Real Madrid

Walkie Talkies

Art.No.: 15416

ES **Manual de instrucciones**

EN **Instruction manual**

DE **Bedienungsanleitung**

FR **Manuel d'instructions**

NL **Handleiding**

IT **Manuale di istruzioni**

ES Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

INFOS+DOWNLOADS:

www.bresser.de/P15416

GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA

www.bresser.de/warranty_terms

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C144612

ES Manual de instrucciones 4

EN Instruction manual 16

DE Bedienungsanleitung 26

FR Manuel d'instructions 38

NL Handleiding 50

IT Manuale di istruzioni 62

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Acerca de este manual 5
2. Instrucciones generales de seguridad 5
3. Contenido del suministro 6
4. Introducción 6
5. Recomendaciones específicas 6
6. Funciones principales 7
7. Antes de usar el dispositivo 8
8. Instalación de las pilas 8
9. Uso del dispositivo 8
10. Cambio de canal 9
11. Códigos sub CTCSS 10
12. VOX (Función manos libres) 10
13. Configuración de los tonos de llamada 10
14. Tono de las teclas Activado/Desactivado 10
15. Roger Beep Activado/Desactivado 11
16. Escaneo de un canal de radio activo 11
17. Monitor 11
18. Envío de un tono de llamada 11
19. Pantalla retroiluminada 11
20. Conexión de auriculares 11
21. Función de ahorro de batería 12
22. Linterna incorporada 12
23. Bloqueo y desbloqueo del dispositivo 12
24. Especificaciones técnicas 12
25. Cómo reiniciar el dispositivo? 12
26. Canales y frecuencias (MHz) Europa (8CHS) 13
27. Limpieza y mantenimiento 13
28. Eliminación 14
29. Declaración de conformidad CE 14
30. Garantía y servicio 15

ADVERTENCIA!No apto para niños menores de tres años. Peligro de asfixia: piezas pequeñas. Contiene bordes y puntas afiladas funcionales.

ATENCIÓN: Solo apto para niños de al menos 8 años. Se adjuntan instrucciones para padres u otras personas responsables que deben seguirse. Conserve el embalaje ya que contiene información importante.

1. ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual de instrucciones se considera parte del dispositivo. Antes de usar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual de usuario.
Conserve este manual de usuario para futuras consultas. Si el dispositivo se vende o se cede, el manual de instrucciones debe entregarse al nuevo propietario/usuario del producto.

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Riesgo de descarga eléctrica: este dispositivo contiene componentes electrónicos. Utilice el dispositivo únicamente como se describe en el manual, de lo contrario existe riesgo de descarga eléctrica.
- Peligro de asfixia: mantenga el material de embalaje, como bolsas de plástico y gomas elásticas, fuera del alcance de los niños, ya que representan un riesgo de asfixia.
- Riesgo de quemaduras químicas: mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Asegúrese de insertar las pilas correctamente. El ácido de las pilas puede provocar quemaduras químicas. Evite que el ácido entre en contacto con la piel, los ojos y las membranas mucosas. En caso de contacto, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua y consulte a un médico.
- Riesgo de incendio/explosión: no exponga el dispositivo a temperaturas elevadas. Utilice únicamente las pilas recomendadas. No cortocircuite el dispositivo ni las pilas, ni las arroje al fuego. El calor excesivo o el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios o explosiones.
- No desmonte el dispositivo. En caso de defecto, póngase en contacto con su distribuidor. El distribuidor se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y podrá enviar el dispositivo para su reparación si es necesario.
- Utilice únicamente las pilas recomendadas. No mezcle pilas nuevas con usadas. Sustituya siempre las pilas descargadas o débiles por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de diferentes marcas, tipos o capacidades. Retire las pilas del aparato si no va a utilizarse durante un período prolongado o si las pilas están agotadas.
- Nunca recargue pilas normales no recargables. Esto podría provocar una explosión durante el proceso de carga.
- Las pilas recargables solo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.

- No deben cortocircuitarse los terminales.
- No desmonte el dispositivo. En caso de defecto, póngase en contacto con su distribuidor. El distribuidor se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y podrá enviar el dispositivo para su reparación si es necesario.
- Conserve las instrucciones y el embalaje, ya que contienen información importante.
- Para evitar el riesgo de quemaduras, no utilice el dispositivo si la antena está dañada de alguna manera.
- No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos (por ejemplo, cerca de bombas, en la cubierta inferior de un barco o cerca de instalaciones de almacenamiento de combustible o productos químicos).
- Si viaja en coche o en bicicleta, deténgase antes de utilizar el dispositivo.
- Apague el dispositivo si se encuentra en un avión o en un hospital.
- No utilice el dispositivo cerca de un aparato de radio para evitar interferencias.
- Coloque el transmisor y la antena a al menos 5 cm de su rostro. Oriente la antena hacia arriba y hable normalmente.
- El dispositivo no puede utilizarse para contactar con los servicios de emergencia.

3. CONTENIDO DEL SUMINISTRO

2x Walkie Talkies, 8x pilas AAA/LR03

4. INTRODUCCIÓN

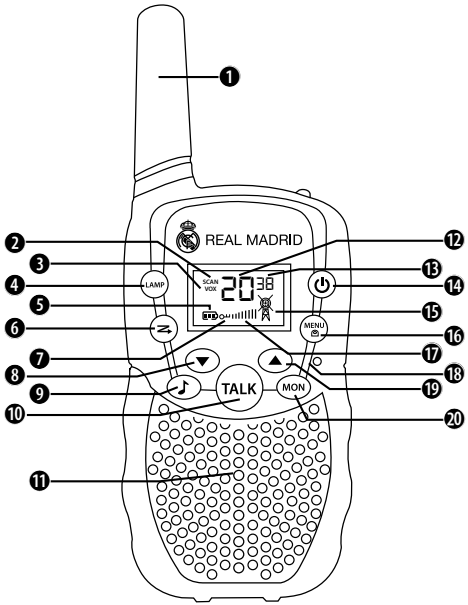
Este set incluye 2 unidades de walkie-talkie: son dispositivos de comunicación que funcionan en frecuencias de radio móviles. Disponen de 8 canales y una pantalla LCD retroiluminada, que permite comunicarse de forma gratuita en varios kilómetros (hasta 6 km en áreas abiertas).

5. RECOMENDACIONES ESPECÍFICAS

- Si lleva algún tipo de dispositivo médico personal, consulte a su médico antes de usarlo.
- Para evitar el riesgo de quemaduras, no utilice el dispositivo si la antena está dañada de alguna manera.
- No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos (por ejemplo, cerca de bombas, en la cubierta inferior de un barco o cerca de instalaciones de almacenamiento de combustible o productos químicos).
- Apague el dispositivo si se encuentra en un avión o en un hospital.
- Retire las pilas si el dispositivo no se va a usar durante un período prolongado. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.
- Coloque el transmisor y la antena a al menos 5 cm de su rostro. Oriente la antena hacia arriba y hable normalmente.

- Estos dispositivos no son impermeables, manténgalos secos.
- No modifique el dispositivo de ninguna manera. En caso de producirse daños, asegúrese de que el dispositivo sea revisado por un profesional cualificado.
- El dispositivo no puede utilizarse para contactar con los servicios de emergencia.

6. FUNCIONES PRINCIPALES

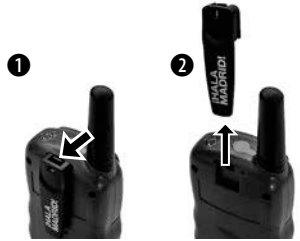


1. Antena
2. Icono de escaneo
3. Icono VOX
4. Botón de lámpara
5. Icono de nivel de batería
6. Botón de escaneo
7. Icono de bloqueo del teclado
8. Botón de bajar
9. Botón de llamada
10. Botón TALK (Push-to-Talk / PTT)
11. Altavoz
12. Elemento de canal/menú
13. Opción de menú CTCSS
14. Botón de encendido
15. Icono TX/RX
16. Botón de menú/bloqueo
17. Icono de volumen
18. Micrófono
19. Botón de subir
20. Botón de monitor

7. ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO

Retire el clip de cinturón

Antes de insertar las pilas en el dispositivo, presione y luego tire del pestillo del clip de cinturón para retirarlo del dispositivo.



8. INSTALACIÓN DE LAS PILAS

1. Abra el compartimento de las pilas en la parte posterior del dispositivo presionando la tapa hacia abajo.
2. Inserte 4 pilas AAA en cada unidad.
3. Coloque las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad del compartimento.
4. Después de colocar correctamente las pilas, vuelva a colocar la tapa y enganche de nuevo el clip.

Nota: ***No mezcle pilas nuevas y usadas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbón-cinc) o recargables.***

9. USO DEL DISPOSITIVO

1. Encendido/apagado del dispositivo

Para encender o apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido ⏻ durante 2 segundos hasta que escuche un pitido.

2. Ajuste del volumen

Para aumentar el volumen, pulse el botón ARRIBA ▲ . Pulse el botón ABAJO ▼ para disminuir el volumen.

3. Indicador de batería baja

El dispositivo puede detectar un nivel bajo de batería cuando la tensión disminuye. Cuando la tensión sea baja, el icono de batería parpadeará y sonará un pitido para indicar que es necesario sustituir las pilas.

4. Recepción/transmisión de comunicaciones:

El dispositivo está en modo "Recepción" cuando está encendido y no transmite. Cuando se recibe una señal en el canal actual, se muestra en la pantalla LCD. Cuando se pulsa el botón TALK (push-to-talk), el dispositivo pasa al modo "Transmisión". Sostenga el dispositivo en posición vertical con el micrófono a 3-5 cm de la boca. Mientras mantiene pulsado el botón TALK, hable en un tono de voz normal en el micrófono. Suelte el botón TALK cuando haya terminado de transmitir.
Para que otros reciban su transmisión, deben estar en el mismo canal.

Nota:
1. El alcance de la comunicación depende del entorno. Obstáculos como colinas o edificios pueden reducirlo.
2. No intente utilizar dos dispositivos a menos de 1,5 m (5 pies) de distancia entre sí. En caso contrario, podría producirse interferencia.

El icono TX en la pantalla significa: Transmitir. Función: envía señales o mensajes. El icono RX en la pantalla significa: Recibir. Función: recibe señales o mensajes. Juntos, TX y RX permiten la comunicación bidireccional con walkie-talkies.

10. CAMBIO DE CANAL

Pulse una vez el botón MENU, el número de canal parpadeará en la pantalla.
Pulse el botón ARRIBA/ABAJO ▲ ▼ para cambiar el canal.
Pulse el botón TALK para confirmar y volver al modo de espera.
Nota: Si no se pulsa ningún botón en 3 segundos durante la configuración, el dispositivo volverá al modo de espera.

11. CÓDIGOS SUB CTCSS

Pulse dos veces el botón MENU, el código secundario actual parpadeará en la pantalla. Pulse el botón ARRIBA/ABAJO ▲ ▼ para cambiar entre los 99 códigos disponibles.
Pulse el botón TALK para confirmar y volver al modo de espera.
Como radio sin licencia que funciona en la banda de frecuencia de 446MHZ, el dispositivo dispone de 8 canales de radio disponibles. Si hay muchos usuarios cerca de usted, es posible que algunos utilicen el mismo canal de radio. Puede elegir libremente uno de los 99 subcanales disponibles. Gracias al filtrado, estos subcanales generalmente no son audibles y no interfieren en la comunicación. “OF” en la pantalla significa: APAGADO.

12. VOX (FUNCIÓN MANOS LIBRES)

La abreviatura VOX significa “Voice Operated Exchange”. Un walkie-talkie con el modo VOX activado se activa por el sonido, lo que significa que la transmisión solo se inicia cuando se alcanza un cierto nivel de ruido. Ustedpuede configurar el nivel de activación de voz. Pulse tres veces el botón MENU, la configuración VOX actual parpadeará en la pantalla y aparecerá el icono VOX.
Pulse el botón ARRIBA ▲ para establecer la sensibilidad VOX entre los niveles 1 y 3 (el nivel 3 es el más sensible).
Pulse el botón ABAJO ▼ hasta que aparezca “OF” en la pantalla para desactivar VOX.
Pulse el botón TALK para confirmar y volver al modo de espera.
En el modo VOX, la radio transmitirá una señal cuando se active con su voz u otro sonido cercano. No se recomienda el uso del modo VOX si se prevé utilizar el dispositivo en un entorno ruidoso o con viento.
Nota: El modo VOX se desactivará cuando se pulse el botón TALK.

13. CONFIGURACIÓN DE LOS TONOS DE LLAMADA

El dispositivo dispone de 10 tonos de llamada. Pulse cuatro veces el botón MENU, aparecerá “CA” junto con el tono de llamada actual. Pulse el botón ARRIBA/ABAJO ▲ ▼ para cambiar los 10 tonos de llamada uno por uno. Pulse el botón TALK para confirmar y volver al modo de espera.

14. TONO DE LAS TECLAS ACTIVADO/DESACTIVADO

Puede activar o desactivar el tono de las teclas:
Pulse cinco veces el botón MENU, to aparecerá en la pantalla.
Pulse el botón ARRIBA/ABAJO ▲ ▼ para activar o desactivar el tono de las teclas.
Pulse el botón TALK para confirmar su selección y volver al modo de espera.

15. ROGER BEEP ACTIVADO/DESACTIVADO

Después de soltar el botón TALK, el dispositivo emitirá un pitido (roger beep) para confirmar que la transmisión ha finalizado.
Pulse seis veces el botón MENU, aparecerá en la pantalla.
Pulse el botón ARRIBA/ABAJO para activar o desactivar el roger beep.
Pulse el botón TALK para confirmar su selección y volver al modo de espera.

16. ESCANEO DE UN CANAL DE RADIO ACTIVO

Pulse el botón Scan: el indicador de la función "SCAN" aparecerá en la pantalla y el dispositivo escaneará continuamente los canales del 1 al 8. Cuando se encuentre un canal activo, el escaneo se detendrá y podrá escuchar la transmisión.
Cuando la transmisión en el canal encontrado termine, el escaneo se reanudará automáticamente. Nota: si pulsa el botón TALK mientras escucha un canal encontrado, el dispositivo volverá al modo de espera en ese canal.

17. MONITOR

Puede utilizar la función monitor para comprobar si hay señales débiles en el canal actual.
Mantenga pulsado el botón MON para activar el monitor.
Suelte el botón MON para volver al modo de espera.
La función de monitor activo puede ayudar al dispositivo a encontrar la señal y aumentar el alcance.

18. ENVÍO DE UN TONO DE LLAMADA

Pulse una vez rápidamente el botón CALL, el tono de llamada se transmitirá en el canal seleccionado.

19. PANTALLA RETROILUMINADA

El walkie-talkie tiene una luz de fondo azul. La luz se iluminará durante unos 5 segundos en cada operación.

20. CONEXIÓN DE AURICULARES

El dispositivo puede utilizarse con auriculares. El conector se encuentra en la parte superior del dispositivo. Introduzca el conector del auricular (jack de 2,5 mm) en la toma correspondiente.

21. FUNCIÓN DE AHORRO DE BATERÍA

Cuando el dispositivo no se utiliza durante 3 segundos, se activa automáticamente el modo de ahorro de energía. Esto no afecta a la recepción de señales y el modo de espera se reactiva automáticamente en cuanto se detecta una señal.

22. LINTERNA INCORPORADA

Su dispositivo dispone de una luz integrada que puede utilizarse para enviar señales luminosas (por ejemplo, en código morse) o como linterna. Simplemente mantenga pulsado el botón LAMPpara activarla.

23. BLOQUEO Y DESBLOQUEO DEL DISPOSITIVO

Mantenga pulsado el botón LOCK durante 3 segundos para bloquear o desbloquear el dispositivo.

24. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Frecuencia: 446.00625~446.09375 MHz
- Número de canales: 8 canales
- Subcódigos: 99
- Potencia de transmisión: ≤0,5 W
- Alcance en ciudad: 300 ~ 800 m*
- Alcance en áreas residenciales: 1 ~ 3 km*
- Alcance en campo abierto: Hasta 6 km*
- Tipo de batería: 4 pilas AAA alcalinas por walkie-talkie

*El alcance puede variar según el entorno o las condiciones topográficas.

25. CÓMO REINICIAR EL DISPOSITIVO?

Si no sabe en qué canal y subcanal se encuentra o si los dispositivos no se comunican entre sí, puede restaurar los dispositivos a la configuración predeterminada.

1. Apague el dispositivo
2. Mantenga pulsados el botón de encendido ⏻ y el botón TALK juntos durante 2 segundos para encender el dispositivo y reiniciarlo al canal predeterminado CH nº 1.

26. CANALES Y FRECUENCIAS (MHZ) EUROPA (8CHS)

Canal	Frecuencia
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

27. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación (retire las pilas).

Utilice únicamente un paño seco para limpiar el exterior del dispositivo. Para evitar daños en la electrónica, no utilice líquidos de limpieza.

Proteja el dispositivo del polvo y la humedad. Las pilas deben retirarse si la unidad no se utiliza durante un largo período.

28. ELIMINACIÓN

Deseche correctamente los materiales de embalaje según su tipo, como papel o cartón. Póngase en contacto con el servicio local de gestión de residuos o la autoridad ambiental para obtener información sobre la eliminación adecuada.

No elimine los dispositivos electrónicos con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho alemán, los dispositivos electrónicos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

De acuerdo con la normativa sobre pilas y acumuladores, está expresamente prohibido desecharlas con la basura doméstica. Asegúrese de desechar las pilas usadas según la legislación vigente, en un punto de recogida local o en el comercio. El vertido en la basura doméstica infringe la Directiva sobre pilas.

Las pilas que contienen sustancias tóxicas están marcadas con un símbolo y un símbolo químico.

[1] pila contiene cadmio
[2] pila contiene mercurio
[3] pila contiene plomo

29. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

CE Por la presente, Bresser GmbH declara que el tipo de equipo con número de artículo 15416 cumple con la Directiva: 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
http://www.bresser.de/download/15416/CE/15416_CE.pdf

30. GARANTÍA Y SERVICIO

El período de garantía estándar es de 2 años y comienza en la fecha de compra. Para beneficiarse de un período de garantía voluntario ampliado, como se indica en la caja, es necesario registrarse en nuestro sitio web. Puede consultar las condiciones completas de la garantía, información sobre la ampliación de la garantía y detalles de nuestros servicios en www.bresser.de/warranty_terms.

TABLE OF CONTENTS

1. About this manual 17
2. General safety instructions 17
3. Scope of delivery 18
4. Introduction 18
5. Specific Recommendations 18
6. Key functions 19
7. Before using the device 20
8. Installing the Batteries 20
9. Using the device 20
10. Changing Channels 21
11. CTCSS Sub codes 21
12. VOX (Hands free function) 22
13. Setting the Call tones 22
14. Key tone On/Off 22
15. Roger Beep On/Off 22
16. Scanning for an active radio channel 23
17. Monitor 23
18. Sending a call tone 23
19. Backlit display 23
20. Earpiece connection 23
21. Battery saving function 23
22. Built-in Flashlight 23
23. Lock & Unlock the device 24
24. Technical specifications 24
25. How to reset the device? 24
26. Channel and Frequency (Mhz) Europe (8CHS) 24
27. Cleaning and Maintenance 24
28. Disposal 25
29. EC Declaration of Conformity 25
30. Warranty & Service 25

WARNING! Not for children under three years. Choking hazard – small parts. Contains functional sharp edges and points!

ATTENTION: Only suitable for children of at least 8 years of age. Instructions for parents or other responsible persons are enclosed and must be followed. Keep packaging as it contains important information.

1. ABOUT THIS MANUAL

This instruction manual is to be considered part of the device. Before using the device, please read the safety instructions and the user manual carefully.
Keep this user manual for future reference. If the device is sold or passed on, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Risk of electric shock — This device contains electronic components. Only use the device as described in the manual, otherwise you run the risk of an electric shock.
- Choking hazard — Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- Risk of chemical burn — Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Leaking battery acid can lead to chemical burns. Ensure battery acid does not come into contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with plenty of water and seek medical attention.
- Risk of fire/explosion — Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire, or an explosion.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Use only the recommended batteries. Do not mix old and new batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands, types or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it is not to be used for a long period of time, or if the batteries are empty!
- Never recharge normal, non-rechargeable batteries. This could lead to explosion during the charging process.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- The terminals must not be short-circuited.

- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Keep instructions and packaging as they contain important information.
- To avoid the risk of burns, do not use the device if the aerial is damaged in any way.
- Do not use the device in a potentially explosive setting (e.g. around pumps, on the lower deck of a boat or around a fuel storage installation or chemical products).
- If traveling in a car or by bike, stop before using the device.
- Switch off the device if on an airplane or in a hospital.
- Never use the device in close proximity to a radio device to avoid interference.
- Position the transmitter and antenna at least 5 cm from your face. Direct the antenna upwards and speak normally.
- The device cannot be used to contact the emergency services.

3. SCOPE OF DELIVERY

2x Walkie Talkies, 8x AAA/LR03 batteries

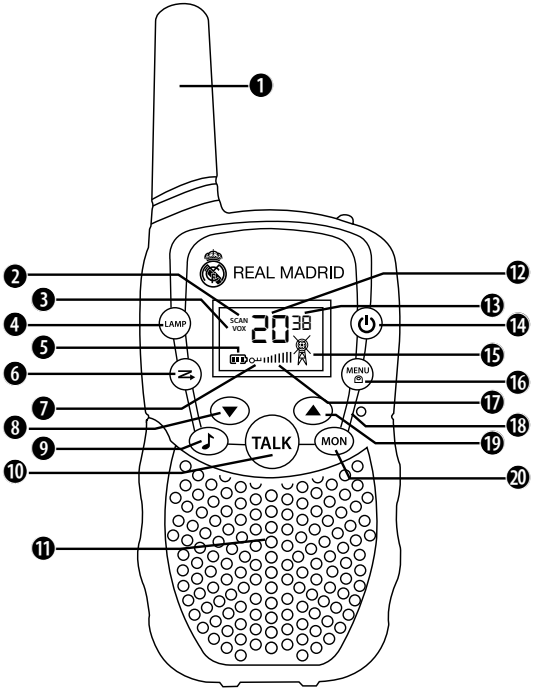
4. INTRODUCTION

This set includes 2 Walkie-Talkie units: These are communication devices which operate on mobile radio frequencies. They come with 8 channels as well as a back-lit LCD screen, enabling you to communicate over several kilometers free-of-charge (up to 6KM in open areas).

5. SPECIFIC RECOMMENDATIONS

- If you carry any kind of personal medical device, please consult a doctor before use.
- To avoid the risk of burns, do not use the device if the aerial is damage in any way.
- Do not use the device in a potentially explosive setting(e.g. Around pumps, on the lower deck of a boat or around a fuel-storage installation or chemical products.
- Switch off the device if on an airplane or in a hospital.
- Remove the batteries if the device is not use for an extended period of time. Never mix used and new batteries.
- Position the transmitter and antenna at least 5cm from your face. Direct the antenna upwards and speak normally.
- This devices are not waterproof, please keep the devices dry.
- Do not modify the device in any way. In the event of damage occurring, ensure that the device us checked by a qualified professional.
- The device cannot be used to contact in emergency services.

6. KEY FUNCTIONS

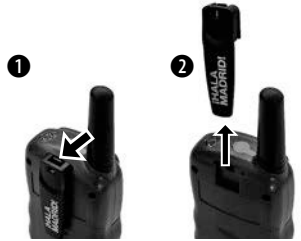


1. Antenna
2. Scanning icon
3. Vox icon
4. Lamp button
5. Battery level icon
6. Scan button
7. Keypad lock icon
8. Down button
9. Call button
10. TALK button (Push-to-Talk / PTT button)
11. Speaker
12. Channel/Menu item
13. CTCSS/Menu option
14. Power button
15. TX/RX icon
16. Menu/Lock button
17. Volume icon
18. Microphone
19. Up button
20. Monitor button

7. BEFORE USING THE DEVICE

Remove the belt clip

Before inserting batteries into the device, first press and then pull the belt clip latch away from the device.



8. INSTALLING THE BATTERIES

1. Open the battery compartment on the back of the device by pressing down the cover.
2. Insert 4x AAA batteries into each unit.
3. Position the batteries according to the polarity marking on the battery compartment.
4. After placing batteries into correct positions, replace the battery cover and re-attach the clip.

Note: *Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries.*

9. USING THE DEVICE

1. Turning the device on/off

To turn the device on or off, press and hold the Power button ⏻ for 2 seconds until you hear a beep sound.

2. Adjusting the volume

To increase the volume, press the UP ▲ button. Press the DOWN ▼ button to decrease the volume.

3. Low Battery Indication

The device can detect the low battery level when the battery voltage goes low. When battery voltage is low, the battery icon will flash and a beep will be heard to indicate that the batteries need to be replaced.

4. Receiving/transmitting communications:

The device is in „Receiving" mode when it is turned ON and not transmitting. When a signal is received on the current channel, the LCD will display it.
When you press the TALK (push to talk) button, the device switches to "Transmission" mode. Hold the device in a vertical position with the Mic (microphone) 3-5cm away from your mouth. While holding the TALK button, speak into the microphone in a normal tone of voice. Release the TALK button when you have finished transmitting.
For others to receive your transmission, they must be on the same channel as you.

Note:
1. The talking range will depend on your surroundings and environment. It will be affected by obstructions such as hills or buildings.
2. Don't try to use two devices which are less than 1.5m (5 feet) apart. Otherwise, you may experience interference.

The TX (Transmit) icon in the display means: Transmit.
Function: Sends signals or messages.
The RX (Receive) icon in the display means: Receive.
Function: Receives signals or messages.
Together, TX and RX enable bidirectional communication with walkie-talkies.

10. CHANGING CHANNELS

Press the MENU button once, the channel number will flash on the display.
Press the up/down ▲ ▼ button to change the channel.
Press the TALK button to confirm and return to stand-by mode.
Note: if no button is pressed within 3 seconds during setting, the device will return to stand-by mode.

11. CTCSS SUB CODES

Press the MENU button twice, the current sub code will flash on the display.
Press the up/down ▲ ▼ button to change the 99 available codes.
Press the TALK button to confirm and return to stand-by mode.
As a license-free radio operating on the 446MHZ frequency band, the device has 8 available radio channels. If there are many device users near you, there is a chance that some of the users may be operating on the same radio

channel. You are free to choose one of the 99 available sub-channels. Due to filtering, these sub-channels will generally not be audible so they will not disturb the communication. “OF” in the display means: OFF.

12. VOX (HANDS FREE FUNCTION)

The abbreviation VOX stands for “Voice Operated Exchange“. A walkie talkie with the VOX mode switched on is sound-activated, that means the transmission only switches on when a certain noise level is reached. You can set the voice activation level yourself. Press the MENU button three times, the current VOX setting will flash on the display and the VOX icon will display, Press UP ▲ button to set the VOX sensitivity level between 1 and 3 level (level 3 is the high sensitive level).
Press down ▼ button until “OF” appears on the display to turn VOX OFF.
Press the TALK button to confirm and return to stand-by mode.
In VOX mode, the radio will transmit a signal when it is activated by your voice or other sound around you. VOX Operation is not recommended if you plan to use your device in a noisy or windy environment.
Note: VOX mode will be overridden when you press the TALK button.

13. SETTING THE CALL TONES

The device has 10 call tones. Press the MENU button 4 times, “CA” is displayed and on the current call tone. Press the UP/ DOWN ▲ ▼ button to change these 10 call tones one by one. Press the TALK button to confirm and return to stand-by mode.

14. KEY TONE ON/OFF

You can turn the key tones ON or OFF:
Press the MENU button 5 times, to will be displayed.
Press the UP/ DOWN ▲ ▼ button to turn the key tone ON or OFF.
Press The TALK button to confirm your selection and return to the stand-by mode.

15. ROGER BEEP ON/OFF

After the TALK button is released, the device will send out a roger beep to confirm that talking stopped.
Press the MENU button 6 times, ro will be displayed.
Press the UP / DOWN ▲ ▼ button to toggle the roger beep ON/OFF.
Press The TALK button to confirm your selection and return to the stand-by mode.

16. SCANNING FOR AN ACTIVE RADIO CHANNEL

Press the Scan button: The “SCAN” function indicator will appear on the display and the channel will scan continuously from 1 to 8. Once an active channel is found, the scanning will stop and you can listen to the transmission. When the transmission on the found channel stops, the scanning will resume automatically. Note: If you press the TALK button while listening to a found channel, the device will go back to stand-by mode on the found channel.

17. MONITOR

You can use the monitor feature to check for weaker signals in the current channel.
Press and hold the MON button to active monitor.
Release the MON button return to stand by mode.
Open monitor function can help to the device find the signal and getting longer range.

18. SENDING A CALL TONE

Press the CALL button once quickly, the call tone will be transmitted on the selected channel.

19. BACKLIT DISPLAY

The wa lkie talkie has a blue back light. The back light will illuminate for about 5 seconds in every operation.

20. EARPIECE CONNECTION

The device can be used with an earpiece. The connector is located on the top of the device. Insert the earpiece plug into the connector (2.5mm jack).

21. BATTERY SAVING FUNCTION

When the device has not been used for 3 seconds, the economy mode is automatically activated. This does not affect the reception of transmission and the stand by mode is automatically re-activated as soon as a signal is detected.

22. BUILT-IN FLASHLIGHT

Your device has a built-in light that can be used in sending light signals (e.g. morse code) or for your lighting needs (e.g. Flashlight). Simply press and hold the LAMP button.

23. LOCK & UNLOCK THE DEVICE

Press and hold the LOCK button for 3 seconds to lock or unlock the device.

24. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Frequency: 446.00625~446.09375 MHZ
- Channel number: 8 channels
- Sub-codes: 99
- Transmission Power: ≤0.5 W
- Range in the city: 300 ~ 800 m*
- Range in neighborhoods: 1 ~ 3 km*
- Range in open area: Up to 6 km in open field*
- Battery type: 4x AAA Alkaline batteries per walkie talkie

*Range may vary due to environment or topographical conditions.

25. HOW TO RESET THE DEVICE?

If you don't know which channel and sub-channel you are on or the devices cannot communicate with each other, you can reset the devices to the default setting.

1. Power off the device
2. Press and hold the Power button ⏻ and the TALK button together for 2 seconds to switch on the device and reset it to the default CH no. 1.

26. CHANNEL AND FREQUENCY (MHZ) EUROPE (8CHS)

Channel	Frequency
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

27. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

Protect the device from dust and moisture. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

28. DISPOSAL

Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.

Do not dispose of electronic devices in the household garbage! As per Directive 2012/19/EU of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law — at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol.

[1] battery contains cadmium
[2] battery contains mercury
[3] battery contains lead

29. EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE Hereby, Bresser GmbH declares that the equipment type with article number 15416 is in compliance with Directive: 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.bresser.de/download/15416/CE/15416_CE.pdf

30. WARRANTY & SERVICE

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary warranty period as stated on the gift box, registration on our website is required.
You can consult the full warranty terms as well as information on extending the warranty period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Über dieses Handbuch 27
2. Allgemeine Sicherheitshinweise 27
3. Lieferumfang 28
4. Einführung 28
5. Besondere Hinweise 28
6. Tastenfunktionen 29
7. Vor der Verwendung des Geräts 30
8. Einlegen der Batterien 30
9. Verwendung des Geräts 30
10. Kanalwechsel 31
11. CTCSS-Subcodes 32
12. VOX (Freisprechfunktion) 32
13. Ruftöne einstellen 32
14. Tastenton Ein/Aus 33
15. Roger-Beep Ein/Aus 33
16. Suche nach aktivem Funkkanal 33
17. Monitor-Funktion 33
18. Einen Rufton senden 33
19. Beleuchtetes Display 34
20. Ohrhöreranschluss 34
21. Energiesparfunktion 34
22. Integrierte Taschenlampe 34
23. Gerät sperren/entsperren 34
24. Technische Daten 34
25. Wie kann man das Gerät zurücksetzen? 35
26. Kanal und Frequenz (MHz) Europa (8 Kanäle) 35
27. Reinigung und Wartung 35
28. Entsorgung 36
29. EU-Konformitätserklärung 36
30. Garantie & Service 37

WARNUNG! Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet. Erstickungsgefahr – Kleinteile. Enthält funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen!

ACHTUNG: Nur für Kinder ab 8 Jahren geeignet. Eine Anleitung für Eltern oder andere verantwortliche Personen liegt bei und ist zu beachten. Verpackung aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

1. ÜBER DIESES HANDBUCH

Dieses Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Geräts zu betrachten. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf. Beim Weiterverkauf oder der Weitergabe des Geräts muss die Anleitung dem neuen Eigentümer/Nutzer mitgegeben werden.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Stromschlaggefahr — Dieses Gerät enthält elektronische Komponenten. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben, andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Erstickungsgefahr — Verpackungsmaterial wie Plastikbeutel und Gummibänder von Kindern fernhalten, da diese eine Erstickungsgefahr darstellen.
- Verätzungsgefahr — Batterien von Kindern fernhalten! Achten Sie darauf, die Batterien korrekt einzulegen. Auslaufende Batteriesäure kann zu Verätzungen führen. Achten Sie darauf, dass Batteriesäure nicht mit Haut, Augen oder Schleimhäuten in Kontakt kommt. Bei Kontakt betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Brand-/Explosionsgefahr — Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät oder Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen. Übermäßige Hitze oder unsachgemäßer Umgang kann einen Kurzschluss, Brand oder eine Explosion verursachen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Händler. Der Händler setzt sich mit dem Servicezentrum in Verbindung und kann das Gerät gegebenenfalls zur Reparatur einsenden.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien gemeinsam. Ersetzen Sie schwache oder leere Batterien stets durch einen neuen, vollständigen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien verschiedener Marken, Typen oder unterschiedlicher Kapazitäten. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird oder die Batterien leer sind!
- Normale, nicht wiederaufladbare Batterien niemals aufladen. Es besteht Explosionsgefahr während des Ladevorgangs.
- Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden.

- Die Kontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Händler. Der Händler setzt sich mit dem Servicezentrum in Verbindung und kann das Gerät gegebenenfalls zur Reparatur einsenden.
- Anleitung und Verpackung aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthalten.
- Um Verbrennungsgefahr zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Antenne in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung (z. B. in der Nähe von Zapfsäulen, im unteren Deck eines Bootes oder in der Nähe von Kraftstofflagern oder Chemikalien).
- Wenn Sie im Auto oder mit dem Fahrrad unterwegs sind, halten Sie an, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Schalten Sie das Gerät im Flugzeug oder Krankenhaus aus.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe eines Funksystems, um Störungen zu vermeiden.
- Halten Sie Sender und Antenne mindestens 5 cm von Ihrem Gesicht entfernt. Richten Sie die Antenne nach oben und sprechen Sie normal.
- Mit dem Gerät kann kein Notrufdienst kontaktiert werden.

3. LIEFERUMFANG

2x Walkie-Talkies, 8x AAA/LR03-Batterien

4. EINFÜHRUNG

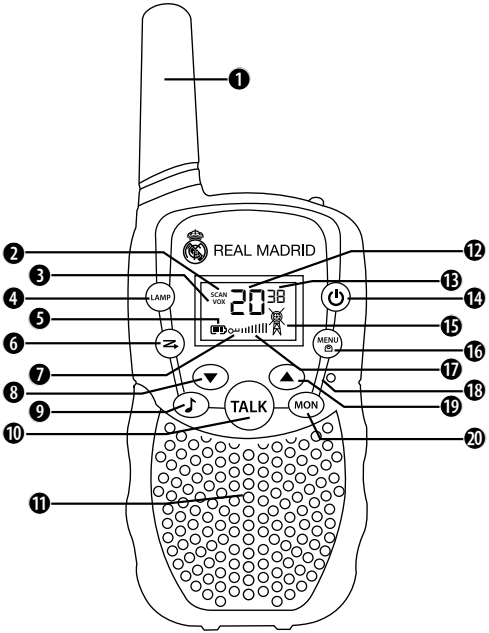
Dieses Set enthält 2 Walkie-Talkie-Einheiten: Dabei handelt es sich um Kommunikationsgeräte, die auf Mobilfunkfrequenzen arbeiten. Sie verfügen über 8 Kanäle sowie ein hintergrundbeleuchtetes LCD-Display, mit dem Sie über mehrere Kilometer kostenlos kommunizieren können (bis zu 6 km in offenem Gelände).

5. BESONDERE HINWEISE

- Wenn Sie ein medizinisches Gerät am Körper tragen, konsultieren Sie vor der Verwendung bitte Ihren Arzt.
- Um Verbrennungsgefahr zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Antenne in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung (z. B. in der Nähe von Zapfsäulen, im unteren Deck eines Bootes oder in der Nähe von Kraftstofflagern oder Chemikalien).
- Schalten Sie das Gerät im Flugzeug oder Krankenhaus aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien gemeinsam.
- Halten Sie Sender und Antenne mindestens 5 cm von Ihrem Gesicht entfernt. Richten Sie die Antenne nach oben und sprechen Sie normal.
- Diese Geräte sind nicht wasserdicht – halten Sie die Geräte trocken.

- Verändern Sie das Gerät keinesfalls. Sollte ein Schaden auftreten, lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.
- Mit dem Gerät kann kein Notrufdienst kontaktiert werden.

6. TASTENFUNKTIONEN

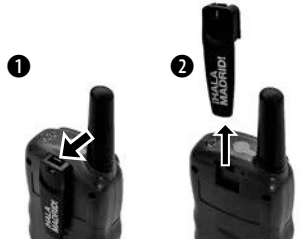


1. Antenne
2. Scan-Symbol
3. VOX-Symbol
4. Licht-Taste
5. Batteriestandsanzeige
6. Scan-Taste
7. Tastensperre-Symbol
8. Taste „Runter“
9. Rufton-Taste
10. TALK-Taste (Push-to-Talk / PTT-Taste)
11. Lautsprecher
12. Kanal-/Menüpunkt
13. CTCSS-/Menüoption
14. Ein-/Aus-Taste
15. TX/RX-Symbol
16. Menü-/Sperr-Taste
17. Lautstärke-Symbol
18. Mikrofon
19. Up-Taste
20. Monitor-Taste

7. VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS

Entfernen des Gürtelclips

Bevor Sie Batterien in das Gerät einlegen, drücken und dann ziehen Sie die Gürtelclip-Verriegelung vom Gerät weg.



8. EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts, indem Sie den Deckel nach unten drücken.
2. Legen Sie 4x AAA-Batterien in jede Einheit ein.
3. Achten Sie auf die richtige Polarität gemäß Kennzeichnung im Batteriefach.
4. Nachdem die Batterien korrekt eingelegt wurden, schließen Sie das Batteriefach wieder und bringen Sie den Clip wieder an.

Hinweis: ***Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien gemeinsam. Mischen Sie keine Alkaline-, Standard- (Kohle-Zink) oder wiederaufladbaren Batterien.***

9. VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Ein-/Ausschalten des Geräts

Zum Ein- oder Ausschalten des Geräts halten Sie die Ein-/Aus-Taste ⏻ 2 Sekunden gedrückt, bis ein Signalton zu hören ist.

2. Lautstärke einstellen

Zum Erhöhen der Lautstärke drücken Sie die UP- ▲ Taste. Zum Verringern der Lautstärke drücken Sie die DOWN-▼ Taste.

3. Anzeige bei schwacher Batterie

Das Gerät erkennt eine schwache Batteriespannung. Wenn die Batteriespannung niedrig ist, blinkt das Batteriesymbol und ein Signalton ertönt, der darauf hinweist, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen.

4. Empfangen/Senden von Nachrichten:

Das Gerät befindet sich im „Empfangsmodus“, wenn es eingeschaltet ist und keine Übertragung erfolgt. Wenn ein Signal auf dem aktuellen Kanal empfangen wird, wird es auf dem LCD-Display angezeigt.
Wenn Sie die TALK-Taste (push to talk) drücken, schaltet das Gerät in den „Sendemodus“. Halten Sie das Gerät in vertikaler Position mit dem Mic (Mikrofon) in 3–5 cm Abstand von Ihrem Mund. Halten Sie während des Sprechens die TALK-Taste gedrückt und sprechen Sie in normaler Lautstärke in das Mikrofon. Lassen Sie die TALK-Taste los, wenn Sie die Übertragung beendet haben.
Damit andere Ihre Übertragung empfangen können, müssen sie sich auf demselben Kanal befinden.

Hinweis:
1. Die Reichweite hängt von Ihrer Umgebung und den örtlichen Gegebenheiten ab. Sie wird durch Hindernisse wie Hügel oder Gebäude beeinträchtigt.
2. Versuchen Sie nicht, zwei Geräte mit einem Abstand von weniger als 1,5 m (5 Fuß) zu verwenden. Andernfalls kann es zu Störungen kommen.

Das TX-Symbol (Transmit) im Display bedeutet: Senden.
Funktion: Sendet Signale oder Nachrichten.
Das RX-Symbol (Receive) im Display bedeutet: Empfangen.
Funktion: Empfängt Signale oder Nachrichten.
Zusammen ermöglichen TX und RX die bidirektionale Kommunikation mit Walkie-Talkies.

10. KANALWECHSEL

Drücken Sie einmal die MENU-Taste, die Kanalnummer blinkt im Display.
Verwenden Sie die UP/DOWN ▲ ▼ Tasten, um den Kanal zu ändern.
Drücken Sie die TALK-Taste, um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.
Hinweis: Wenn innerhalb von 3 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.

11. CTCSS-SUBCODES

Drücken Sie zweimal die MENU-Taste, der aktuelle Subcode blinkt im Display. Drücken Sie die UP/DOWN ▲ ▼ Tasten, um einen der 99 verfügbaren Codes auszuwählen.
Drücken Sie die TALK-Taste, um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.
Als lizenzfreies Funkgerät im 446 MHz-Frequenz-Band stehen 8 Funkkanäle zur Verfügung. Wenn sich viele Nutzer in Ihrer Umgebung befinden, kann es sein, dass mehrere Geräte denselben Kanal verwenden. Sie können einen der 99 verfügbaren Sub-Kanäle wählen. Diese Sub-Kanäle sind durch Filter in der Regel nicht hörbar und stören die Kommunikation nicht. “OF” im Display bedeutet: AUS.

12. VOX (FREISPRECHFUNKTION)

Die Abkürzung VOX steht für „Voice Operated Exchange“. Ein Walkie-Talkie mit aktiviertem VOX-Modus wird durch Geräusche aktiviert, das heißt, die Übertragung startet automatisch, wenn ein bestimmter Geräuschpegel erreicht wird. Sie können die Sprachaktivierungsempfindlichkeit selbst einstellen. Drücken Sie dreimal die MENU-Taste, die aktuelle VOX-Einstellung blinkt im Display und das VOX-Symbol erscheint. Drücken Sie die UP-▲ Taste, um den VOX-Empfindlichkeitsgrad zwischen 1 und 3 einzustellen (Stufe 3 ist die höchste Empfindlichkeit).
Drücken Sie die DOWN-▼ Taste, bis “OF” im Display erscheint, um VOX auszuschalten.
Drücken Sie die TALK-Taste, um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.
Im VOX-Modus sendet das Funkgerät automatisch, wenn es durch Ihre Stimme oder Umgebungsgeräusche aktiviert wird. Die Nutzung des VOX-Modus wird nicht empfohlen, wenn Sie sich in lauter oder windiger Umgebung aufhalten.
Hinweis: Der VOX-Modus wird durch Drücken der TALK-Taste aufgehoben.

13. RUFTÖNE EINSTELLEN

Das Gerät verfügt über 10 Ruftöne. Drücken Sie viermal die MENU-Taste, “CA” wird im Display angezeigt, zusammen mit dem aktuellen Rufton. Drücken Sie die UP/DOWN ▲ ▼ Tasten, um die 10 Ruftöne nacheinander durchzuschalten.
Drücken Sie die TALK-Taste, um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

14. TASTENTON EIN/AUS

Sie können die Tastentöne aktivieren oder deaktivieren:
Drücken Sie fünfmal die MENU-Taste, bo wird angezeigt.
Drücken Sie die UP/DOWN ▲ ▼ Taste, um die Tastentöne EIN oder AUS zu schalten.
Drücken Sie die TALK-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

15. ROGER-BEEP EIN/AUS

Nach dem Loslassen der TALK-Taste gibt das Gerät ein Roger-Beep-Signal aus, um das Ende der Übertragung zu bestätigen.
Drücken Sie sechsmal die MENU-Taste, ro wird angezeigt.
Drücken Sie die UP/DOWN ▲ ▼ Taste, um den Roger-Beep EIN/AUS zu schalten.
Drücken Sie die TALK-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

16. SUCHE NACH AKTIVEM FUNKKANAL

Drücken Sie die Scan-Taste: Die Anzeige „SCAN“ erscheint im Display und der Kanal wird kontinuierlich von 1 bis 8 durchsucht. Wird ein aktiver Kanal gefunden, stoppt der Scan und Sie können die Übertragung hören.
Wenn die Übertragung auf dem gefundenen Kanal endet, wird die Suche automatisch fortgesetzt. Hinweis: Wenn Sie während des Hörens eines gefundenen Kanals die TALK-Taste drücken, wechselt das Gerät in den Standby-Modus auf diesem Kanal.

17. MONITOR-FUNKTION

Sie können die Monitor-Funktion verwenden, um schwächere Signale auf dem aktuellen Kanal zu überprüfen.
Halten Sie die MON-Taste gedrückt, um die Monitor-Funktion zu aktivieren.
Lassen Sie die MON-Taste los, um in den Standby-Modus zurückzukehren.
Die offene Monitor-Funktion kann helfen, ein Signal zu finden und die Reichweite zu verbessern.

18. EINEN RUFTON SENDEN

Drücken Sie kurz die CALL-Taste, der Rufton wird über den ausgewählten Kanal gesendet.

19. BELEUCHTETES DISPLAY

Das Walkie-Talkie verfügt über eine blaue Hintergrundbeleuchtung. Bei jeder Bedienung leuchtet das Display für ca. 5 Sekunden auf.

20. OHRHÖRERANSCHLUSS

Das Gerät kann mit einem Ohrhörer verwendet werden. Der Anschluss befindet sich an der Oberseite des Geräts. Stecken Sie den Ohrhörerstecker in den Anschluss (2,5 mm Klinke).

21. ENERGIESPARFUNKTION

Wenn das Gerät 3 Sekunden lang nicht verwendet wird, wird automatisch der Stromsparmodus aktiviert. Der Empfang von Signalen wird dadurch nicht beeinträchtigt und bei Signalempfang wird automatisch wieder in den Standby-Modus gewechselt.

22. INTEGRIERTE TASCHENLAMPE

Ihr Gerät verfügt über ein eingebautes Licht, das zum Senden von Lichtsignalen (z. B. Morsezeichen) oder als Taschenlampe verwendet werden kann. Halten Sie dazu die LAMP-Taste gedrückt.

23. GERÄT SPERREN/ENTSPERREN

Halten Sie die LOCK-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät zu sperren oder zu entsperren.

24. TECHNISCHE DATEN

- Frequenz: 446.00625~446.09375 MHZ
- Kanalanzahl: 8 Kanäle
- Sub-Codes: 99
- Sendeleistung: ≤0,5 W
- Reichweite in der Stadt: 300 ~ 800 m*
- Reichweite im Wohngebiet: 1 ~ 3 km*
- Reichweite im freien Gelände: bis zu 6 km*
- Batterietyp: 4x AAA-Alkaline-Batterien pro Walkie-Talkie

*Die Reichweite kann je nach Umgebung oder Topografie variieren.

25. WIE KANN MAN DAS GERÄT ZURÜCKSETZEN?

Wenn Sie nicht wissen, auf welchem Kanal und Subkanal sich das Gerät befindet oder wenn keine Kommunikation zwischen den Geräten möglich ist, können Sie die Geräte auf Werkseinstellung zurücksetzen.

1. Schalten Sie das Gerät aus
2. Drücken und halten Sie gleichzeitig die Power-⏻und die TALK-Taste für 2 Sekunden, um das Gerät einzuschalten und auf Standard-Kanal Nr. 1 zurückzusetzen.

26. KANAL UND FREQUENZ (MHZ) EUROPA (8 KANÄLE)

Kanal	**Frequenz**
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

27. REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz (Batterien entfernen)!

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ausschließlich ein trockenes Tuch. Um Schäden an der Elektronik zu vermeiden, dürfen keine Reinigungsmittel verwendet werden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit. Die Batterien sollten entfernt werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird.

28. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden! Gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in deutsches Recht müssen gebrauchte elektronische Geräte getrennt gesammelt und umweltgerecht recycelt werden.

Gemäß den Vorschriften über Batterien und Akkumulatoren ist die Entsorgung über den normalen Hausmüll ausdrücklich verboten. Bitte entsorgen Sie Ihre gebrauchten Batterien gesetzeskonform — bei einer örtlichen Sammelstelle oder im Handel. Die Entsorgung im Hausmüll stellt einen Verstoß gegen die Batterierichtlinie dar.

Batterien, die Schadstoffe enthalten, sind mit einem Symbol und einem chemischen Zeichen gekennzeichnet.

[1]Batterie enthält Cadmium
[2]Batterie enthält Quecksilber
[3]Batterie enthält Blei

29. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE Hiermit erklärt die Bresser GmbH, dass der Gerätetyp mit der Artikelnummer 15416 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
http://www.bresser.de/download/15416/CE/15416_CE.pdf

30. GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum.
Für eine verlängerte freiwillige Garantiezeit laut Angabe auf der Verpackung ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich.
Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen über die Verlängerung der Garantiezeit und Einzelheiten zu unseren Dienstleistungen finden Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen.

TABLE DES MATIÈRES

1. À propos de ce manuel 39
2. Consignes générales de sécurité 39
3. Contenu de la livraison 40
4. Introduction 40
5. Recommandations spécifiques 40
6. Fonctions des touches 41
7. Avant d'utiliser l'appareil 42
8. Installation des piles 42
9. Utilisation de l'appareil 42
10. Changement de canal 43
11. Codes CTCSS 44
12. VOX (Fonction mains libres) 44
13. Réglage des tonalités d'appel 44
14. Tonalité des touches Activée/Désactivée 45
15. Bip Roger Activé/Désactivé 45
16. Recherche d'un canal radio actif 45
17. Surveillance 45
18. Envoi d'une tonalité d'appel 45
19. Affichage rétroéclairé 46
20. Connexion d'une oreillette 46
21. Fonction d'économie d'énergie 46
22. Lampe intégrée 46
23. Verrouillage & Déverrouillage de l'appareil 46
24. Caractéristiques techniques 46
25. Comment réinitialiser l'appareil ? 47
26. Canaux et fréquences (MHz) Europe (8CHS) 47
27. Nettoyage et entretien 47
28. Élimination 48
29. Déclaration de conformité CE 49
30. Garantie et service 49

AVERTISSEMENT !Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Risque d'étouffement – petites pièces. Contient des arêtes et des pointes fonctionnelles et tranchantes !

ATTENTION : Convient uniquement aux enfants âgés d'au moins 8 ans. Des instructions à destination des parents ou d'autres personnes responsables sont jointes et doivent être respectées. Conservez l'emballage, car il contient des informations importantes.

1. À PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel d'instructions doit être considéré comme faisant partie de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation pour toute consultation ultérieure. Si l'appareil est vendu ou transmis, le manuel d'instructions doit être remis au nouveau propriétaire/utilisateur du produit.

2. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Risque de choc électrique — Cet appareil contient des composants électroniques. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans le manuel, faute de quoi vous risquez un choc électrique.
- Risque d'étouffement — Conservez le matériau d'emballage, tel que les sacs plastiques et les élastiques, hors de portée des enfants, car ces matériaux présentent un risque d'étouffement.
- Risque de brûlure chimique — Gardez les piles hors de portée des enfants ! Veillez à insérer correctement les piles. L'acide des piles qui fuient peut provoquer des brûlures chimiques. Évitez tout contact de l'acide avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez immédiatement la zone concernée avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.
- Risque d'incendie/explosion — Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement les piles recommandées. Ne court-circuitez pas l'appareil ou les piles, et ne les jetez pas au feu. Une chaleur excessive ou une manipulation incorrecte peut provoquer un court-circuit, un incendie ou une explosion.
- Ne démontez pas l'appareil. En cas de défaillance, veuillez contacter votre revendeur. Le revendeur prendra contact avec le centre de service et pourra, si nécessaire, envoyer l'appareil en réparation.
- Utilisez uniquement les piles recommandées. Ne mélangez pas des piles usagées et neuves. Remplacez toujours les piles faibles ou vides par un jeu complet de piles neuves de pleine capacité. N'utilisez pas de piles de marques, de types ou de capacités différentes. Retirez les piles de l'appareil si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant une longue période ou si les piles sont vides !
- Ne rechargez jamais des piles normales non rechargeables. Cela pourrait provoquer une explosion lors du processus de charge.

- Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.
- Ne démontez pas l'appareil. En cas de défaillance, veuillez contacter votre revendeur. Le revendeur prendra contact avec le centre de service et pourra, si nécessaire, envoyer l'appareil en réparation.
- Conservez les instructions et l'emballage, car ils contiennent des informations importantes.
- Pour éviter tout risque de brûlure, n'utilisez pas l'appareil si l'antenne est endommagée de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif (par ex. à proximité de pompes, sur le pont inférieur d'un bateau ou à proximité d'un dépôt de carburant ou de produits chimiques).
- En voiture ou à vélo, arrêtez-vous avant d'utiliser l'appareil.
- Éteignez l'appareil si vous êtes dans un avion ou dans un hôpital.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité immédiate d'un appareil radio afin d'éviter toute interférence.
- Positionnez l'émetteur et l'antenne à au moins 5 cm de votre visage. Orientez l'antenne vers le haut et parlez normalement.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour contacter les services d'urgence.

3. CONTENU DE LA LIVRAISON

2x talkies-walkies, 8x piles AAA/LR03

4. INTRODUCTION

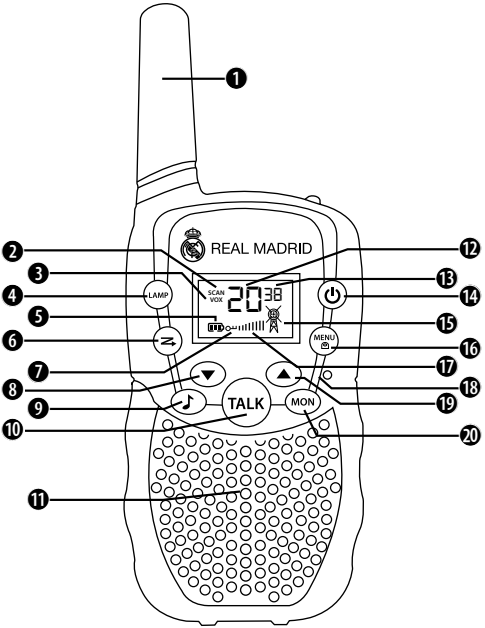
Cet ensemble comprend 2 unités talkie-walkie : il s'agit d'appareils de communication fonctionnant sur des fréquences radio mobiles. Ils sont équipés de 8 canaux ainsi que d'un écran LCD rétroéclairé, vous permettant de communiquer gratuitement sur plusieurs kilomètres (jusqu'à 6 km en terrain dégagé).

5. RECOMMANDATIONS SPÉCIFIQUES

- Si vous portez un dispositif médical personnel, consultez un médecin avant utilisation.
- Pour éviter tout risque de brûlure, n'utilisez pas l'appareil si l'antenne est endommagée de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif (par ex. à proximité de pompes, sur le pont inférieur d'un bateau ou à proximité d'un dépôt de carburant ou de produits chimiques).
- Éteignez l'appareil si vous êtes dans un avion ou dans un hôpital.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ne mélangez jamais des piles usagées et neuves.
- Positionnez l'émetteur et l'antenne à au moins 5 cm de votre visage. Orientez l'antenne vers le haut et parlez normalement.
- Ces appareils ne sont pas étanches, veuillez les conserver au sec.

- Ne modifiez en aucun cas l'appareil. En cas de dommage, assurez-vous que l'appareil soit vérifié par un professionnel qualifié.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour contacter les services d'urgence.

6. FONCTIONS DES TOUCHES

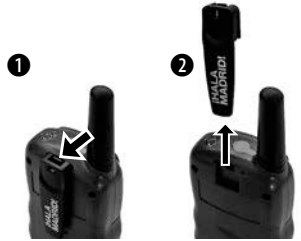


1. Antenne
2. Icône de recherche
3. Icône VOX
4. Bouton lampe
5. Icône niveau de batterie
6. Bouton Scan
7. Icône verrouillage clavier
8. Bouton bas
9. Bouton appel
10. Bouton TALK (Push-to-Talk / PTT)
11. Haut-parleur
12. Canal/élément de menu
13. Option de menu CTCSS
14. Bouton alimentation
15. Icône TX/RX
16. Bouton Menu/verrouillage
17. Icône volume
18. Microphone
19. Bouton haut
20. Bouton surveillance

7. AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Retirer le clip ceinture

Avant d'insérer les piles dans l'appareil, appuyez d'abord puis tirez le verrou du clip ceinture pour l'éloigner de l'appareil.



8. INSTALLATION DES PILES

1. Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil en appuyant sur le couvercle.
2. Insérez 4 piles AAA dans chaque unité.
3. Positionnez les piles en respectant le marquage de polarité dans le compartiment.
4. Après avoir inséré les piles correctement, remettez le couvercle et reclipsez le clip.

Remarque : ***Ne mélangez pas des piles usagées et neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines, standards (carbone-zinc) ou rechargeables.***

9. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Allumer/éteindre l'appareil

Pour allumer ou éteindre l'appareil, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pendant ⏻ 2 secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

2. Réglage du volume

Pour augmenter le volume, appuyez sur la touche HAUT ▲ . Appuyez sur la touche BAS ▼ pour diminuer le volume.

3. Indicateur de piles faibles

L'appareil peut détecter un niveau de pile faible lorsque la tension des piles est basse. Lorsque la tension est faible, l'icône de la pile clignote et un bip retentit pour indiquer que les piles doivent être remplacées.

4. Réception/transmission des communications :

L'appareil est en mode « Réception » lorsqu'il est allumé et qu'il ne transmet pas. Lorsqu'un signal est reçu sur le canal actuel, il s'affiche sur l'écran LCD.
Lorsque vous appuyez sur le bouton TALK (push to talk), l'appareil passe en mode « Transmission ». Tenez l'appareil en position verticale avec le micro à 3-5 cm de votre bouche. Tout en maintenant le bouton TALK enfoncé, parlez normalement dans le micro. Relâchez le bouton TALK lorsque vous avez terminé.
Pour que d'autres personnes reçoivent votre transmission, elles doivent être sur le même canal que vous.

Remarque :
1. La portée de communication dépend de votre environnement et de vos alentours. Les obstacles tels que les collines ou les bâtiments peuvent affecter la portée.
2. N'essayez pas d'utiliser deux appareils situés à moins de 1,5 m (5 pieds) l'un de l'autre. Vous risqueriez sinon de rencontrer des interférences.

The TX (Transmit) icon in the display means: Transmit.
Function: Sends signals or messages.
The RX (Receive) icon in the display means: Receive.
Function: Receives signals or messages.
Together, TX and RX enable bidirectional communication with walkie-talkies.

10. CHANGEMENT DE CANAL

Appuyez une fois sur le bouton MENU, le numéro de canal clignote à l'écran.
Appuyez sur les touches haut/bas ▲ ▼ pour changer le canal.
Appuyez sur le bouton TALK pour confirmer et revenir au mode veille.
Remarque : si aucun bouton n'est pressé pendant 3 secondes lors du réglage, l'appareil revient au mode veille.

11. CODES CTCSS

Appuyez deux fois sur le bouton MENU, le code secondaire actuel clignote à l'écran. Appuyez sur les touches haut/bas ▲ ▼ pour sélectionner parmi les 99 codes disponibles.
Appuyez sur le bouton TALK pour confirmer et revenir en mode veille.
En tant que radio sans licence fonctionnant sur la bande de fréquence 446MHZ, l'appareil dispose de 8 canaux radio disponibles. S'il y a de nombreux utilisateurs d'appareils autour de vous, il est possible que certains utilisent le même canal radio. Vous êtes libre de choisir un des 99 sous-canaux disponibles. Grâce au filtrage, ces sous-canaux ne sont généralement pas audibles et ne perturbent donc pas la communication. «OF» affiché à l'écran signifie : OFF.

12. VOX (FONCTION MAINS LIBRES)

L'abréviation VOX signifie «Voice Operated Exchange». Un talkie-walkie avec le mode VOX activé est déclenché par le son, c'est-à-dire que la transmission ne démarre que lorsqu'un certain niveau sonore est atteint. Vouspouvez régler vous-même le niveau de sensibilité de la détection vocale. Appuyez trois fois sur le bouton MENU, le réglage VOX actuel clignote à l'écran et l'icône VOX apparaît. Appuyez sur le bouton HAUT ▲ pour régler la sensibilité VOX entre le niveau 1 et 3 (le niveau 3 étant le plus sensible).
Appuyez sur le bouton BAS ▼ jusqu'à ce que «OF» apparaisse à l'écran pour désactiver le VOX.
Appuyez sur le bouton TALK pour confirmer et revenir en mode veille.
En mode VOX, la radio émettra un signal lorsqu'elle sera activée par votre voix ou d'autres sons environnants. L'utilisation du mode VOX n'est pas recommandée si vous prévoyez d'utiliser votre appareil dans un environnement bruyant ou venteux.
Remarque : Le mode VOX est désactivé lorsque vous appuyez sur le bouton TALK.

13. RÉGLAGE DES TONALITÉS D'APPEL

L'appareil dispose de 10 tonalités d'appel. Appuyez 4 fois sur le bouton MENU, «CA» s'affiche ainsi que la tonalité d'appel actuelle. Appuyez sur les touches HAUT/BAS ▲ ▼ pour faire défiler les 10 tonalités d'appel une par une. Appuyez sur le bouton TALK pour confirmer et revenir en mode veille.

14. TONALITÉ DES TOUCHES ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE

Vous pouvez activer ou désactiver la tonalité des touches :
Appuyez 5 fois sur le bouton MENU, bo s'affichera.
Appuyez sur les touches HAUT/BAS ▲ ▼ pour activer ou désactiver la tonalité des touches.
Appuyez sur le bouton TALK pour confirmer votre sélection et revenir en mode veille.

15. BIP ROGER ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ

Après avoir relâché le bouton TALK, l'appareil émet un bip Roger pour confirmer la fin de la transmission.
Appuyez 6 fois sur le bouton MENU, rO s'affichera.
Appuyez sur les touches HAUT/BAS ▲ ▼ pour activer ou désactiver le bip Roger.
Appuyez sur le bouton TALK pour confirmer votre sélection et revenir en mode veille.

16. RECHERCHE D'UN CANAL RADIO ACTIF

Appuyez sur le bouton Scan : L'indicateur de fonction «SCAN» apparaît à l'écran et les canaux défilent en continu de 1 à 8. Lorsqu'un canal actif est trouvé, la recherche s'arrête et vous pouvez écouter la transmission.
Lorsque la transmission sur le canal trouvé cesse, la recherche reprend automatiquement. Remarque : Si vous appuyez sur le bouton TALK pendant que vous écoutez un canal trouvé, l'appareil revient en mode veille sur le canal trouvé.

17. SURVEILLANCE

Vous pouvez utiliser la fonction de surveillance pour détecter des signaux plus faibles sur le canal actuel.
Maintenez le bouton MON enfoncé pour activer la surveillance.
Relâchez le bouton MON pour revenir en mode veille.
La fonction de surveillance active permet à l'appareil de détecter les signaux et d'augmenter la portée.

18. ENVOI D'UNE TONALITÉ D'APPEL

Appuyez brièvement une fois sur le bouton CALL, la tonalité d'appel sera transmise sur le canal sélectionné.

19. AFFICHAGE RÉTROÉCLAIRÉ

Le talkie-walkie est doté d'un rétroéclairage bleu. L'éclairage s'active pendant environ 5 secondes à chaque utilisation.

20. CONNEXION D'UNE OREILLETTE

L'appareil peut être utilisé avec une oreillette. Le connecteur se trouve sur le dessus de l'appareil. Insérez la fiche de l'oreillette dans le connecteur (prise 2,5 mm).

21. FONCTION D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 3 secondes, le mode économie s'active automatiquement. Cela n'affecte pas la réception des transmissions et le mode veille se réactive automatiquement dès qu'un signal est détecté.

22. LAMPE INTÉGRÉE

Votre appareil dispose d'un éclairage intégré qui peut être utilisé pour envoyer des signaux lumineux (par ex. code Morse) ou comme lampe torche. Maintenez simplement le bouton LAMP enfoncé.

23. VERROUILLAGE & DÉVERROUILLAGE DE L'APPAREIL

Maintenez le bouton LOCK enfoncé pendant 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller l'appareil.

24. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Fréquence : 446.00625~446.09375 MHZ
- Nombre de canaux : 8 canaux
- Sous-codes : 99
- Puissance d'émission : ≤0,5 W
- Portée en ville : 300 ~ 800 m*
- Portée en zone résidentielle : 1 ~ 3 km*
- Portée en terrain dégagé : jusqu'à 6 km en champ libre*
- Type de pile : 4 piles AAA alcalines par talkie-walkie

*La portée peut varier selon l'environnement ou les conditions topographiques.

25. COMMENT RÉINITIALISER L'APPAREIL ?

Si vous ne savez plus sur quel canal et sous-canal vous êtes, ou si les appareils ne peuvent plus communiquer entre eux, vous pouvez réinitialiser les appareils aux paramètres par défaut.

1. Éteignez l'appareil
2. Maintenez le bouton d'alimentation ⏻ et le bouton TALK enfoncés pendant 2 secondes pour allumer l'appareil et le réinitialiser au canal par défaut CH n°1.

26. CANAUX ET FRÉQUENCES (MHZ) EUROPE (8CHS)

Canal	**Fréquence**
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

27. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le de l'alimentation électrique (retirez les piles) !

Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Pour éviter d'endommager l'électronique, n'utilisez aucun liquide de nettoyage.

Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité. Les piles doivent être retirées si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

28. ÉLIMINATION

Éliminez les matériaux d'emballage conformément à leur type, comme le papier ou le carton. Renseignez-vous auprès de votre service local de gestion des déchets ou de l'autorité environnementale pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée.

Ne jetez pas les appareils électroniques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit allemand, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

Conformément à la réglementation relative aux piles et accumulateurs, leur élimination avec les ordures ménagères est formellement interdite. Veuillez éliminer vos piles usagées conformément à la loi – dans un point de collecte local ou chez un revendeur. Les jeter avec les déchets ménagers viole la directive sur les piles.

Les piles contenant des substances toxiques sont marquées d'un symbole et d'un signe chimique.

[1] pile contenant du cadmium
[2] pile contenant du mercure
[3] pile contenant du plomb

29. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente, Bresser GmbH déclare que le type d'équipement portant le numéro d'article 15416 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante :
http://www.bresser.de/download/15416/CE/15416_CE.pdf

30. GARANTIE ET SERVICE

La durée normale de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat. Pour bénéficier d'une période de garantie prolongée comme indiqué sur l'emballage, un enregistrement sur notre site internet est nécessaire.
Vous pouvez consulter les conditions complètes de garantie ainsi que les informations sur la prolongation de la garantie et les détails de nos services sur www.bresser.de/warranty_terms.

INHOUD

1. Over deze handleiding 51
2. Algemene veiligheidsinstructies 51
3. Leveringsomvang 52
4. Inleiding 52
5. Specifieke aanbevelingen 52
6. Belangrijke functies 53
7. Vóór gebruik van het apparaat 54
8. Batterijen plaatsen 54
9. Gebruik van het apparaat 54
10. Kanalen wijzigen 55
11. CTCSS Subcodes 56
12. VOX (Handsfree functie) 56
13. Oproeptonen instellen 56
14. Toetsgeluid Aan/Uit 57
15. Roger Beep Aan/Uit 57
16. Een actief kanaal zoeken 57
17. Monitor 57
18. Een oproeptoon verzenden 57
19. Verlicht display 58
20. Oortelefoonaansluiting 58
21. Energiebesparingsfunctie 58
22. Ingebouwde zaklamp 58
23. Vergrendelen & ontgrendelen van het apparaat 58
24. Technische specificaties 58
25. Het apparaat resetten 59
26. Kanalen en frequentie (MHz) Europa (8CHS) 59
27. Reiniging en onderhoud 59
28. Afvalverwerking 60
29. EU-conformiteitsverklaring 60
30. Garantie & service 61

WAARSCHUWING!Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar. Verstikkingsgevaar – kleine onderdelen. Bevat functionele scherpe randen en punten!

LET OP: Alleen geschikt voor kinderen van ten minste 8 jaar oud. Instructies voor ouders of andere verantwoordelijke personen zijn bijgevoegd en dienen te worden opgevolgd. Bewaar de verpakking, omdat deze belangrijke informatie bevat.

1. OVER DEZE HANDLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing moet als onderdeel van het apparaat worden beschouwd. Lees vóór gebruik van het apparaat zorgvuldig de veiligheidsinstructies en de handleiding.
Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het apparaat wordt verkocht of doorgegeven, dient de handleiding aan de nieuwe eigenaar/gebruiker te worden overhandigd.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Risico op elektrische schokken — Dit apparaat bevat elektronische componenten. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de handleiding, anders bestaat het risico op een elektrische schok.
- Verstikkingsgevaar — Houd verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en elastiekjes, buiten het bereik van kinderen, omdat dit verstikkingsgevaar oplevert.
- Risico op chemische brandwonden — Houd batterijen buiten het bereik van kinderen! Zorg ervoor dat de batterijen correct worden geplaatst. Lekken van batterijzuur kan chemische brandwonden veroorzaken. Zorg dat batterijzuur niet in contact komt met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact onmiddellijk de getroffen plek met veel water en raadpleeg een arts.
- Risico op brand/explosie — Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Sluit het apparaat of de batterijen niet kort en gooi ze niet in het vuur. Overmatige hitte of onjuiste hantering kan kortsluiting, brand of explosie veroorzaken.
- Demonteer het apparaat niet. Neem bij een defect contact op met uw dealer. De dealer neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig opsturen voor reparatie.
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Meng geen oude en nieuwe batterijen. Vervang altijd zwakke of lege batterijen door een volledige set nieuwe batterijen met volledige capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken, typen of capaciteiten. Verwijder de batterijen uit het apparaat als het langere tijd niet wordt gebruikt of als de batterijen leeg zijn!
- Laad nooit gewone, niet-oplaadbare batterijen op. Dit kan tijdens het opladen tot een explosie leiden.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

- De aansluitingen mogen niet kortgesloten worden.
- Demonteer het apparaat niet. Neem bij een defect contact op met uw dealer. De dealer neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig opsturen voor reparatie.
- Bewaar de instructies en verpakking, omdat deze belangrijke informatie bevatten.
- Om het risico op brandwonden te voorkomen, mag u het apparaat niet gebruiken als de antenne op enigerlei wijze is beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet in een mogelijk explosieve omgeving (bijv. bij pompen, op het benedendek van een boot of bij een brandstofopslaginstallatie of chemische producten).
- Als u met de auto of fiets reist, stop dan voordat u het apparaat gebruikt.
- Schakel het apparaat uit als u zich in een vliegtuig of ziekenhuis bevindt.
- Gebruik het apparaat nooit in de directe nabijheid van een radioapparaat om interferentie te voorkomen.
- Houd de zender en antenne op minstens 5 cm afstand van uw gezicht. Richt de antenne omhoog en spreek normaal.
- Het apparaat kan niet worden gebruikt om nooddiensten te bellen.

3. LEVERINGSOMVANG

2x walkietalkies, 8x AAA/LR03-batterijen

4. INLEIDING

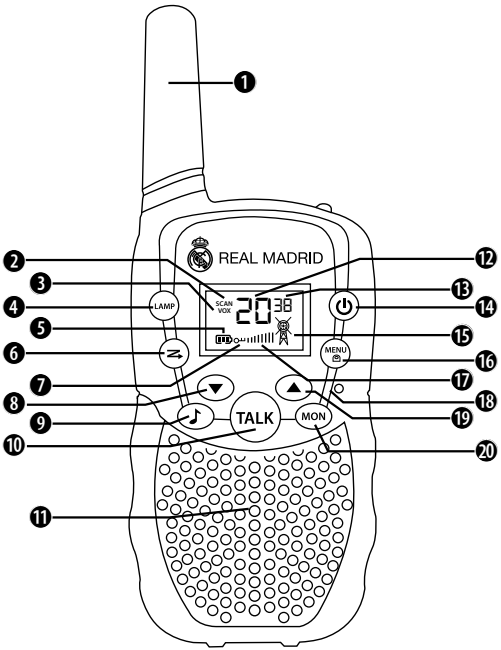
Deze set bevat 2 walkietalkie-units: dit zijn communicatietoestellen die werken op mobiele radiofrequenties. Ze hebben 8 kanalen en een verlicht LCD-scherm, waarmee u over meerdere kilometers gratis kunt communiceren (tot 6 km in open gebieden).

5. SPECIFIEKE AANBEVELINGEN

- Als u een medisch hulpmiddel draagt, raadpleeg dan voor gebruik een arts.
- Om het risico op brandwonden te voorkomen, mag u het apparaat niet gebruiken als de antenne op enigerlei wijze is beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet in een mogelijk explosieve omgeving (bijv. bij pompen, op het benedendek van een boot of bij een brandstofopslaginstallatie of chemische producten).
- Schakel het apparaat uit als u zich in een vliegtuig of ziekenhuis bevindt.
- Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Meng nooit gebruikte en nieuwe batterijen.
- Houd de zender en antenne op minstens 5 cm afstand van uw gezicht. Richt de antenne omhoog en spreek normaal.
- Deze apparaten zijn niet waterdicht, houd ze daarom droog.
- Wijzig het apparaat op geen enkele manier. Laat het apparaat bij schade controleren door een

gekwalificeerde professional.
- Het apparaat kan niet worden gebruikt om nooddiensten te bellen.

6. BELANGRIJKE FUNCTIES

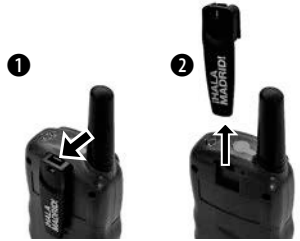


1. Antenne
2. Scanpictogram
3. VOX-pictogram
4. Lampknop
5. Batterijniveaupictogram
6. Scan-knop
7. Toetsenbordvergrendelpictogram
8. Omlaag-knop
9. Oproepknop
10. TALK-knop (Push-to-Talk / PTT-knop)
11. Luidspreker
12. Kanaal-/menu-item
13. CTCSS-/menuoptie
14. Aan/uit-knop
15. TX/RX-pictogram
16. Menu-/vergrendelknop
17. Volumepictogram
18. Microfoon
19. Omhoog-knop
20. Monitorknop

7. VÓÓR GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Verwijder de riemclip

Druk, voordat u batterijen in het apparaat plaatst, eerst op de vergrendeling van de riemclip en trek deze daarna van het apparaat af.



8. BATTERIJEN PLAATSEN

1. Open het batterijcompartiment aan de achterkant van het apparaat door op het deksel te drukken.
2. Plaats 4 AAA-batterijen in elk toestel.
3. Plaats de batterijen volgens de polariteitsaanduiding in het batterijcompartiment.
4. Plaats na het correct plaatsen van de batterijen het deksel terug en bevestig de clip opnieuw.

Opmerking: ***Meng geen oude en nieuwe batterijen. Meng geen alkaline-, standaard (koolstof-zink)- of oplaadbare batterijen.***

9. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Het apparaat aan-/uitzetten

Om het apparaat in of uit te schakelen, houdt u de aan/uit-knop ⏻ 2 seconden ingedrukt totdat u een pieptoon hoort.

2. Volume aanpassen

Om het volume te verhogen, drukt u op de OMHOOG ▲ -toets. Druk op de OMLAAG ▼ -toets om het volume te verlagen.

3. Laag batterijpeil

Het apparaat kan een laag batterijpeil detecteren wanneer de batterijspanning laag is. Wanneer de spanning laag is, knippert het batterijpictogram en klinkt een pieptoon om aan te geven dat de batterijen vervangen moeten worden.

4. Ontvangen/zenden van communicatie:

Het apparaat staat in de modus "Ontvangen" wanneer het is ingeschakeld en niet zendt. Wanneer een signaal wordt ontvangen op het huidige kanaal, wordt dit op het LCD-scherm weergegeven.
Wanneer u op de TALK (push-to-talk) toets drukt, schakelt het apparaat over naar de modus "Zenden". Houd het apparaat verticaal met de microfoon op 3-5 cm van uw mond. Terwijl u de TALK-toets ingedrukt houdt, spreekt u met normale stem in de microfoon. Laat de TALK-toets los als u klaar bent met spreken. Andere gebruikers moeten op hetzelfde kanaal zitten om uw transmissie te ontvangen.

Opmerking:
1. Het bereik is afhankelijk van uw omgeving en locatie. Obstakels zoals heuvels of gebouwen beïnvloeden het bereik.
2. Probeer geen twee apparaten te gebruiken die minder dan 1,5 m (5 voet) van elkaar verwijderd zijn. Anders kunt u storing ondervinden.

The TX (Transmit) icon in the display means: Transmit.
Function: Sends signals or messages.
The RX (Receive) icon in the display means: Receive.
Function: Receives signals or messages.
Together, TX and RX enable bidirectional communication with walkie-talkies.

10. KANALEN WIJZIGEN

Druk eenmaal op de MENU-toets, het kanaalnummer knippert op het display.
Druk op de OMHOOG/OMLAAG ▲ ▼-toets om het kanaal te wijzigen.
Druk op de TALK-toets om te bevestigen en terug te keren naar de stand-by-modus.
Opmerking: als er binnen 3 seconden geen toets wordt ingedrukt tijdens het instellen, keert het apparaat terug naar de stand-bymodus.

11. CTCSS SUBCODES

Druk twee keer op de MENU-toets, de huidige subcode knippert op het display. Druk op de OMHOOG/OMLAAG ▲ ▼ -toets om een van de 99 beschikbare codes te selecteren.
Druk op de TALK-toets om te bevestigen en terug te keren naar de stand-by-modus.
Als een vergunningvrije radio die werkt op de 446MHZ-frequentieband heeft het apparaat 8 beschikbare radiokanalen. Wanneer er veel gebruikers in de buurt zijn, bestaat de kans dat sommigen hetzelfde kanaal gebruiken. U kunt vrij een van de 99 beschikbare subkanalen kiezen. Door filtering zijn deze subkanalen meestal niet hoorbaar en verstoren zij de communicatie niet. “OF” in het display betekent: UIT.

12. VOX (HANDSFREE FUNCTIE)

De afkorting VOX staat voor “Voice Operated Exchange”. Een walkietalkie met ingeschakelde VOX-modus wordt door geluid geactiveerd, wat betekent dat de uitzending pas start wanneer een bepaald geluidsniveau wordt bereikt. Ukunt zelf het activatieniveau instellen. Druk drie keer op de MENU-toets, de huidige VOX-instelling knippert op het display en het VOX-pictogram verschijnt. Druk op de OMHOOG ▲ -toets om de VOX-gevoeligheid in te stellen tussen niveau 1 en 3 (niveau 3 is het meest gevoelig).
Druk op de OMLAAG ▼ -toets tot “OF” op het display verschijnt om VOX uit te schakelen.
Druk op de TALK-toets om te bevestigen en terug te keren naar de stand-by-modus.
In de VOX-modus zendt de radio een signaal uit zodra deze door uw stem of een ander geluid in de omgeving wordt geactiveerd. Gebruik van de VOX-modus wordt niet aanbevolen in een lawaaierige of winderige omgeving.
Opmerking: De VOX-modus wordt overruled wanneer u op de TALK-toets drukt.

13. OPROEPTONEN INSTELLEN

Het apparaat heeft 10 oproeptonen. Druk vier keer op de MENU-toets, “CA” verschijnt en de huidige oproeptoon wordt weergegeven. Druk op de OMHOOG/OMLAAG ▲ ▼ -toets om de 10 oproeptonen afzonderlijk te selecteren.
Druk op de TALK-toets om te bevestigen en terug te keren naar de stand-by-modus.

14. TOETSGELUID AAN/UIT

U kunt het toetsgeluid in- of uitschakelen:
Druk vijf keer op de MENU-toets, bo wordt weergegeven.
Druk op de OMHOOG/OMLAAG ▲ ▼-toets om het toetsgeluid in of uit te schakelen.
Druk op de TALK-toets om uw keuze te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

15. ROGER BEEP AAN/UIT

Na het loslaten van de TALK-toets zendt het apparaat een roger-beep uit om te bevestigen dat de transmissie is beëindigd.
Druk zes keer op de MENU-toets, ro wordt weergegeven.
Druk op de OMHOOG/OMLAAG ▲ ▼-toets om de roger-beep in of uit te schakelen.
Druk op de TALK-toets om uw keuze te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

16. EEN ACTIEF KANAAL ZOEKEN

Druk op de Scan-toets: Het “SCAN”-symbool verschijnt op het display en het apparaat scant continu de kanalen van 1 tot 8. Wanneer een actief kanaal wordt gevonden, stopt de scan en kunt u de transmissie beluisteren.
Wanneer de transmissie op het gevonden kanaal stopt, hervat de scan automatisch. Opmerking: Als u op de TALK-toets drukt tijdens het luisteren naar een gevonden kanaal, schakelt het apparaat terug naar de stand-bymodus op dat kanaal.

17. MONITOR

U kunt de monitorfunctie gebruiken om zwakkere signalen op het huidige kanaal op te vangen.
Houd de MON-toets ingedrukt om de monitor te activeren.
Laat de MON-toets los om terug te keren naar de stand-bymodus.
De actieve monitorfunctie helpt het apparaat een signaal te vinden en een groter bereik te krijgen.

18. EEN OPROEPTOON VERZENDEN

Druk eenmaal kort op de CALL-toets, de oproeptoon wordt verzonden op het geselecteerde kanaal.

19. VERLICHT DISPLAY

De walkietalkie heeft een blauw achtergrondlicht. Het licht blijft bij elke handeling ongeveer 5 seconden branden.

20. OORTELEFOONAANSLUITING

Het apparaat kan worden gebruikt met een oortelefoon. De aansluiting bevindt zich aan de bovenkant van het apparaat. Steek de stekker van de oortelefoon in de aansluiting (2,5 mm jack).

21. ENERGIEBESPARINGSFUNCTIE

Wanneer het apparaat 3 seconden niet wordt gebruikt, wordt automatisch de energiebesparingsmodus ingeschakeld. Dit heeft geen invloed op de ontvangst van signalen en de stand-bymodus wordt automatisch hervat zodra een signaal wordt gedetecteerd.

22. INGEBOUWDE ZAKLAMP

Uw apparaat heeft een ingebouwd licht dat kan worden gebruikt voor het verzenden van lichtsignalen (bijv. morsecode) of als zaklamp. Houd hiervoor eenvoudig de LAMP-toets ingedrukt.

23. VERGRENDELEN & ONTGRENDELEN VAN HET APPARAAT

Houd de LOCK-toets 3 seconden ingedrukt om het apparaat te vergrendelen of te ontgrendelen.

24. TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Frequentie: 446.00625~446.09375 MHz
- Aantal kanalen: 8 kanalen
- Subcodes: 99
- Zendvermogen: ≤0,5 W
- Bereik in de stad: 300 ~ 800 m*
- Bereik in woonwijken: 1 ~ 3 km*
- Bereik in open veld: tot 6 km*
- Batterijtype: 4x AAA-alkaline batterijen per walkietalkie

*Het bereik kan variëren afhankelijk van de omgeving of topografische omstandigheden.

25. HET APPARAAT RESETTEN

Als u niet weet op welk kanaal en subkanaal u zich bevindt of de apparaten niet met elkaar communiceren, kunt u de apparaten terugzetten naar de standaardinstellingen.

1. Schakel het apparaat uit
2. Houd de aan/uit-knop ⏻ en de TALK-toets samen 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen en te resetten naar standaardkanaal CH nr. 1.

26. KANALEN EN FREQUENTIE (MHZ) EUROPA (8CHS)

Kanaal	**Frequentie**
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

27. REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en verwijder de batterijen voordat u het reinigt!

Gebruik alleen een droge doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen om schade aan de elektronica te voorkomen.

Bescherm het apparaat tegen stof en vocht. Verwijder de batterijen als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.

28. AFVALVERWERKING

Gooi verpakkingsmaterialen op de juiste manier weg volgens het soort materiaal, zoals papier of karton. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of milieudienst voor informatie over correcte verwijdering.

Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil!
Volgens richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement betreffende afval van elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in Duits recht, moeten gebruikte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Volgens de regelgeving inzake batterijen en accu's is het uitdrukkelijk verboden deze bij het huishoudelijk afval weg te gooien. Lever gebruikte batterijen in zoals wettelijk verplicht – bij een inzamelpunt of in de winkel. Weggooien bij het huisvuil is in strijd met de Batterijenrichtlijn.

Batterijen die giftige stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met een symbool en een chemisch teken.

[1] batterij bevat cadmium
[2] batterij bevat kwik
[3] batterij bevat lood

29. EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Bresser GmbH dat het type apparaat met artikelnummer 15416 voldoet aan richtlijn: 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
http://www.bresser.de/download/15416/CE/15416_CE.pdf

30. GARANTIE & SERVICE

De reguliere garantietermijn bedraagt 2 jaar en gaat in op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde, vrijwillige garantietermijn zoals vermeld op de geschenkverpakking, is registratie op onze website vereist. U kunt de volledige garantievoorwaarden en informatie over verlenging van de garantietermijn en details over onze diensten raadplegen op www.bresser.de/warranty_terms.

INDICE

1. Informazioni su questo manuale 63
2. Istruzioni generali di sicurezza 63
3. Contenuto della confezione 64
4. Introduzione 64
5. Raccomandazioni specifiche 64
6. Funzioni principali 65
7. Prima di utilizzare il dispositivo 66
8. Installazione delle batterie 66
9. Utilizzo del dispositivo 66
10. Cambio canale 67
11. Codici sub CTCSS 67
12. VOX (Funzione vivavoce) 68
13. Impostazione dei toni di chiamata 68
14. Tono dei tasti Attivo/Disattivo 68
15. Roger Beep Attivo/Disattivo 68
16. Scansione di un canale radio attivo 68
17. Monitor 69
18. Invio di un tono di chiamata 69
19. Display retroilluminato 69
20. Connessione auricolare 69
21. Funzione risparmio energetico 69
22. Torcia integrata 69
23. Blocco & sblocco del dispositivo 69
24. Specifiche tecniche 70
25. Come resettare il dispositivo? 70
26. Canali e frequenze (MHz) Europa (8CHS) 70
27. Pulizia e manutenzione 70
28. Smaltimento 71
29. Dichiarazione di conformità CE 71
30. Garanzia e assistenza 71

ATTENZIONE!Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni. Pericolo di soffocamento – piccole parti. Contiene spigoli e punte taglienti funzionali!

ATTENZIONE: Adatto solo a bambini di almeno 8 anni di età. Sono incluse istruzioni per i genitori o altre persone responsabili che devono essere seguite. Conservare l'imballaggio in quanto contiene informazioni importanti.

1. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Questo manuale di istruzioni deve essere considerato parte integrante del dispositivo. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale d'uso. Conservare questo manuale d'uso per consultazioni future. Se il dispositivo viene venduto o ceduto, il manuale di istruzioni deve essere consegnato al nuovo proprietario/utilizzatore del prodotto.

2. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Rischio di scosse elettriche — Questo dispositivo contiene componenti elettronici. Utilizzare il dispositivo solo come descritto nel manuale, altrimenti si rischia una scossa elettrica.
- Pericolo di soffocamento — Tenere i materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica ed elastici, fuori dalla portata dei bambini, poiché possono causare rischio di soffocamento.
- Rischio di ustioni chimiche — Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini! Assicurarsi di inserire le batterie correttamente. La fuoriuscita di acido dalle batterie può causare ustioni chimiche. Evitare il contatto dell'acido con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, risciacquare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Rischio di incendio/esplosione — Non esporre il dispositivo a temperature elevate. Utilizzare solo le batterie raccomandate. Non cortocircuitare il dispositivo o le batterie, né gettarle nel fuoco. Il calore eccessivo o un uso improprio possono causare un corto circuito, un incendio o un'esplosione.
- Non smontare il dispositivo. In caso di guasto, contattare il rivenditore. Il rivenditore contatterà il centro di assistenza e potrà inviare il dispositivo per la riparazione, se necessario.
- Utilizzare solo le batterie raccomandate. Non mescolare batterie vecchie e nuove. Sostituire sempre le batterie scariche o deboli con un set completo di batterie nuove e cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o capacità diverse. Rimuovere le batterie dall'unità se non viene utilizzata per un lungo periodo o se le batterie sono scariche!
- Non ricaricare mai batterie normali non ricaricabili. Ciò potrebbe provocare un'esplosione durante il processo di carica.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate solo sotto la super-

visione di un adulto.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.
- Non smontare il dispositivo. In caso di guasto, contattare il rivenditore. Il rivenditore contatterà il centro di assistenza e potrà inviare il dispositivo per la riparazione, se necessario.
- Conservare le istruzioni e l'imballaggio poiché contengono informazioni importanti.
- Per evitare rischi di ustioni, non utilizzare il dispositivo se l'antenna è danneggiata in alcun modo.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi (ad es. vicino a pompe, sul ponte inferiore di una nave o vicino a depositi di carburante o prodotti chimici).
- Se si viaggia in auto o in bicicletta, fermarsi prima di utilizzare il dispositivo.
- Spegnere il dispositivo se ci si trova in aereo o in ospedale.
- Non utilizzare mai il dispositivo in prossimità immediata di un apparecchio radio per evitare interferenze.
- Posizionare il trasmettitore e l'antenna ad almeno 5 cm dal viso. Orientare l'antenna verso l'alto e parlare normalmente.
- Il dispositivo non può essere utilizzato per contattare i servizi di emergenza.

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

2x walkie-talkie, 8x batterie AAA/LR03

4. INTRODUZIONE

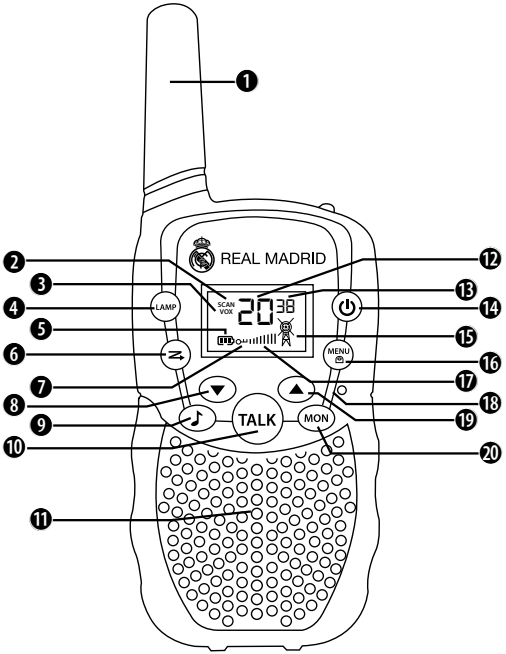
Questo set include 2 unità walkie-talkie: sono dispositivi di comunicazione che operano su frequenze radio mobili. Dispongono di 8 canali e di un display LCD retroilluminato, consentendo di comunicare gratuitamente su diversi chilometri (fino a 6 km in aree aperte).

5. RACCOMANDAZIONI SPECIFICHE

- Se si possiede un dispositivo medico personale, consultare un medico prima dell'uso.
- Per evitare rischi di ustioni, non utilizzare il dispositivo se l'antenna è danneggiata in alcun modo.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi (ad es. vicino a pompe, sul ponte inferiore di una nave o vicino a depositi di carburante o prodotti chimici).
- Spegnere il dispositivo se ci si trova in aereo o in ospedale.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato. Non mescolare mai batterie usate e nuove.
- Posizionare il trasmettitore e l'antenna ad almeno 5 cm dal viso. Orientare l'antenna verso l'alto e parlare normalmente.
- Questi dispositivi non sono impermeabili, conservarli in un luogo asciutto.
- Non modificare il dispositivo in alcun modo. In caso di danni, far controllare il dispositivo da un professionista qualificato.

- Il dispositivo non può essere utilizzato per contattare i servizi di emergenza.

6. FUNZIONI PRINCIPALI

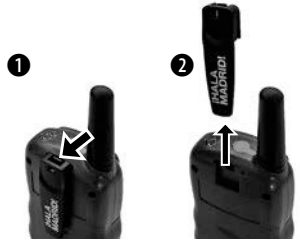


1. Antenna
2. Icona scansione
3. Icona VOX
4. Pulsante lampada
5. Icona livello batteria
6. Pulsante scansione
7. Icona blocco tastiera
8. Pulsante giù
9. Pulsante chiamata
10. Pulsante TALK (Push-to-Talk / PTT)
11. Altoparlante
12. Elemento menu/canale
13. Opzione menu CTCSS
14. Pulsante di accensione
15. Icona TX/RX
16. Pulsante menu/blocco
17. Icona volume
18. Microfono
19. Pulsante su
20. Pulsante monitor

7. PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

Rimuovere la clip da cintura

Prima di inserire le batterie nel dispositivo, premere e quindi tirare il fermo della clip da cintura per rimuoverla dal dispositivo.



8. INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Aprire il vano batterie sul retro del dispositivo premendo sul coperchio.
2. Inserire 4 batterie AAA in ciascuna unità.
3. Posizionare le batterie rispettando i segni di polarità nel vano batterie.
4. Dopo aver inserito correttamente le batterie, riposizionare il coperchio e riagganciare la clip.

Nota: *Non mescolare batterie vecchie e nuove. Non mescolare batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.*

9. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Accensione/spegnimento del dispositivo

Per accendere o spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione ⏻ per 2 secondi fino a quando non si sente un segnale acustico.

2. Regolazione del volume

Per aumentare il volume, premere il tasto SU ▲ . Premere il tasto GIÙ ▼ per diminuire il volume.

3. Indicazione batteria scarica

Il dispositivo può rilevare un livello basso della batteria quando la tensione scende. Quando la tensione è bassa, l'icona della batteria lampeggia e si sente un segnale acustico per indicare che le batterie devono essere sostituite.

4. Ricezione/trasmissione delle comunicazioni:

Il dispositivo si trova in modalità “Ricezione” quando è acceso e non sta trasmettendo. Quando viene ricevuto un segnale sul canale corrente, viene visualizzato sul display LCD.
Quando si preme il pulsante TALK (push-to-talk), il dispositivo passa alla modalità “Trasmissione”. Tenere il dispositivo in posizione verticale con il microfono a 3-5 cm dalla bocca. Tenendo premuto il pulsante TALK, parlare normalmente nel microfono. Rilasciare il pulsante TALK al termine della trasmissione.
Affinché altri possano ricevere la trasmissione, devono essere sullo stesso canale.

Nota:
1. La portata dipende dall’ambiente circostante. Ostacoli come colline o edifici possono ridurla.
2. Non tentare di utilizzare due dispositivi a meno di 1,5 m (5 piedi) di distanza l’uno dall’altro. In caso contrario, si potrebbero verificare interferenze.

The TX (Transmit) icon in the display means: Transmit.
Function: Sends signals or messages.
The RX (Receive) icon in the display means: Receive.
Function: Receives signals or messages.
Together, TX and RX enable bidirectional communication with walkie-talkies.

10. CAMBIO CANALE

Premere una volta il pulsante MENU, il numero del canale lampeggia sul display.
Premere il pulsante SU/GIÙ ▲ ▼ per modificare il canale.
Premere il pulsante TALK per confermare e tornare alla modalità standby.
Nota: se durante l’impostazione non viene premuto alcun pulsante entro 3 secondi, il dispositivo torna in modalità standby.

11. CODICI SUB CTCSS

Premere due volte il pulsante MENU, il codice secondario attuale lampeggerà sul display. Premere il pulsante SU/GIÙ ▲ ▼ per selezionare uno dei 99 codici disponibili.
Premere il pulsante TALK per confermare e tornare alla modalità standby.
Come radio senza licenza che opera sulla banda di frequenza 446MHZ, il dispositivo dispone di 8 canali radio disponibili. Se ci sono molti utenti nelle vicinanze, è possibile che alcuni utilizzino lo stesso canale radio. È possibile scegliere liberamente uno dei 99 sottocanali disponibili. Grazie al filtraggio, questi sottocanali in genere non sono udibili e non disturbano la comunicazione. “OF” visualizzato sul display significa: SPENTO.

12. VOX (FUNZIONE VIVAVOCE)

L'abbreviazione VOX significa "Voice Operated Exchange". Un walkie-talkie con la modalità VOX attivata è comandato dal suono, ciò significa che la trasmissione si attiva solo quando viene raggiunto un certo livello sonoro. Sipuò impostare autonomamente il livello di attivazione vocale. Premere tre volte il pulsante MENU, l'impostazione VOX attuale lampeggerà sul display e apparirà l'icona VOX. Premere il pulsante SU ▲ per regolare la sensibilità VOX su un livello da 1 a 3 (il livello 3 è il più sensibile).
Premere il pulsante GIÙ ▼ finché "OF" appare sul display per disattivare la funzione VOX.
Premere il pulsante TALK per confermare e tornare alla modalità standby.
In modalità VOX, la radio trasmetterà un segnale quando viene attivata dalla voce o da un altro suono circostante. L'uso della modalità VOX non è consigliato se si prevede di utilizzare il dispositivo in ambienti rumorosi o ventosi.
Nota: La modalità VOX viene disattivata premendo il pulsante TALK.

13. IMPOSTAZIONE DEI TONI DI CHIAMATA

Il dispositivo dispone di 10 toni di chiamata. Premere quattro volte il pulsante MENU, "CA" verrà visualizzato insieme al tono di chiamata corrente. Premere il pulsante SU/GIÙ ▲ ▼ per selezionare uno ad uno i 10 toni di chiamata. Premere il pulsante TALK per confermare e tornare alla modalità standby.

14. TONO DEI TASTI ATTIVO/DISATTIVO

È possibile attivare o disattivare il tono dei tasti:
Premere cinque volte il pulsante MENU, tO verrà visualizzato.
Premere il pulsante SU/GIÙ ▲ ▼ per attivare o disattivare il tono dei tasti.
Premere il pulsante TALK per confermare la selezione e tornare alla modalità standby.

15. ROGER BEEP ATTIVO/DISATTIVO

Dopo aver rilasciato il pulsante TALK, il dispositivo emette un segnale acustico (roger beep) per confermare che la trasmissione è terminata.
Premere sei volte il pulsante MENU, rO verrà visualizzato.
Premere il pulsante SU/GIÙ ▲ ▼ per attivare o disattivare il roger beep.
Premere il pulsante TALK per confermare la selezione e tornare alla modalità standby.

16. SCANSIONE DI UN CANALE RADIO ATTIVO

Premere il pulsante Scan: L'indicatore della funzione "SCAN" apparirà sul display e il dispositivo scansionerà continuamente i canali da 1 a 8. Quando viene trovato un canale attivo, la scansione si fermerà e sarà possibile ascoltare la trasmissione.

Quando la trasmissione sul canale trovato termina, la scansione riprende automaticamente. Nota: Se si preme il pulsante TALK mentre si ascolta un canale trovato, il dispositivo tornerà alla modalità standby su quel canale.

17. MONITOR

È possibile utilizzare la funzione monitor per rilevare segnali più deboli sul canale corrente.
Tenere premuto il pulsante MON per attivare la modalità monitor.
Rilasciare il pulsante MON per tornare alla modalità standby.
La funzione monitor attiva aiuta il dispositivo a trovare il segnale e a ottenere una portata maggiore.

18. INVIO DI UN TONO DI CHIAMATA

Premere una volta rapidamente il pulsante CALL, il tono di chiamata verrà trasmesso sul canale selezionato.

19. DISPLAY RETROILLUMINATO

Il walkie-talkie è dotato di retroilluminazione blu. La luce rimane accesa per circa 5 secondi durante ogni operazione.

20. CONNESSIONE AURICOLARE

Il dispositivo può essere utilizzato con un auricolare. Il connettore si trova sulla parte superiore del dispositivo. Inserire il connettore dell'auricolare (jack da 2,5 mm) nell'apposita presa.

21. FUNZIONE RISPARMIO ENERGETICO

Quando il dispositivo non viene utilizzato per 3 secondi, la modalità risparmio energetico si attiva automaticamente. Ciò non influisce sulla ricezione dei segnali e la modalità standby si riattiva automaticamente non appena viene rilevato un segnale.

22. TORCIA INTEGRATA

Il dispositivo è dotato di una luce integrata che può essere utilizzata per inviare segnali luminosi (ad esempio codice Morse) o come torcia. Tenere premuto il pulsante LAMPper attivarla.

23. BLOCCO & SBLOCCO DEL DISPOSITIVO

Tenere premuto il pulsante LOCK per 3 secondi per bloccare o sbloccare il dispositivo.

24. SPECIFICHE TECNICHE

- Frequenza: 446.00625~446.09375 MHz
- Numero canali: 8 canali
- Sottocodici: 99
- Potenza di trasmissione: ≤0,5 W
- Portata in città: 300 ~ 800 m*
- Portata in periferia: 1 ~ 3 km*
- Portata in campo aperto: Fino a 6 km*
- Tipo di batterie: 4 batterie AAA alcaline per walkie-talkie

*La portata può variare in base all'ambiente o alle condizioni topografiche.

25. COME RESETTARE IL DISPOSITIVO?

Se non si conosce il canale e il sottocanale o se i dispositivi non comunicano tra loro, è possibile ripristinare i dispositivi alle impostazioni predefinite.

1. Spegnere il dispositivo
2. Tenere premuti insieme il pulsante di accensione ⏻ e il pulsante TALK per 2 secondi per accendere il dispositivo e ripristinarlo sul canale predefinito CH n. 1.

26. CANALI E FREQUENZE (MHZ) EUROPA (8CHS)

Canale	**Frequenza**
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

27. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione (rimuovere le batterie)!

Utilizzare solo un panno asciutto per pulire l'esterno del dispositivo. Per evitare di danneggiare l'elettronica, non utilizzare liquidi detergenti.

Proteggere il dispositivo da polvere e umidità. Le batterie devono essere rimosse se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo.

28. SMALTIMENTO

Smaltire correttamente i materiali di imballaggio in base al tipo, come carta o cartone. Contattare il servizio di smaltimento locale o l'autorità ambientale per informazioni sul corretto smaltimento.

Non smaltire i dispositivi elettronici nei rifiuti domestici! Conformemente alla Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e al suo recepimento nella legislazione tedesca, i dispositivi elettronici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

In conformità alla normativa sulle batterie e accumulatori, è espressamente vietato smaltirli nei rifiuti domestici. Smaltire le batterie usate secondo la normativa vigente — presso un punto di raccolta locale o nei negozi. Lo smaltimento nei rifiuti domestici viola la Direttiva sulle batterie.

Le batterie che contengono sostanze tossiche sono contrassegnate da un simbolo e da un simbolo chimico.

[1]batteria contiene cadmio
[2]batteria contiene mercurio
[3]batteria contiene piombo

29. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE Con la presente Bresser GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura con numero articolo 15416 è conforme alla Direttiva: 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.bresser.de/download/15416/CE/15416_CE.pdf

30. GARANZIA E ASSISTENZA

Il periodo di garanzia standard è di 2 anni e decorre dalla data di acquisto.
Per beneficiare di un'estensione volontaria della garanzia, come indicato sulla confezione regalo, è necessaria la registrazione sul nostro sito.
È possibile consultare le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione della garanzia e sui nostri servizi su www.bresser.de/warranty_terms.

© Licencia Real Madrid | www.realmadrid.com

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de

@BresserEurope

Bresser UK Ltd.
Eden House,
Enterprise Way
Edenbridge,
Kent TN8 6HF

Great Britain

Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.
Errors and technical changes reserved.
Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Manual_15416_Walkie-Talkies_es-en-de-fr-nl-it_RMCF_v062025a